

UK

...

### Introduction

This manual is intended for users of the 'TRUST 4500P 5.1 HOME THEATRE SYSTEM'. The speaker can be used with the 5.1 plug of your computer, but is also suitable for use in combination with your DVD player.

This speaker set includes a powerful sub-woofer (for the bass tones), perfect satellites for the higher tones, and a separate amplifier to control the speakers.



This product complies with all essential demands and with the other relevant stipulations of the valid European directives. The Declaration of Conformity (DoC) is available on [www.trust.com/13735/ce](http://www.trust.com/13735/ce).

### Safety

1. Remove the power plug from the wall socket before cleaning the speaker set. Do not use any liquid cleaners or spray cans. Wipe the loudspeaker set clean with a moist cloth.
2. Never use the loudspeaker set in the vicinity of water.
3. Ensure that no objects or furniture stand on the power cord. Do not place the loudspeaker set where the power cord may become worn.
4. Never insert any object, of any kind, into any of the openings in the loudspeaker casings.
5. Do not attempt to repair the speaker set yourself. The set should only be maintained by qualified personnel.

### Connections (see figure 1)

**NOTE:** There are two types of audio cables included with this audio set. Consult the handbook for your sound source (DVD player, sound card) for the connecting cables you should use.

1. Connect the audio cable to the output connectors of the sound source.
2. Connect the other end of the audio cables to the "5.1 Audio input" of the amplifier. In the event you are only using stereo: Connect the cable to "Stereo / Front "L/R".
3. Connect the foremost loudspeakers to FL (left) and FR (right). Connect the rearmost loudspeakers to RL (left) and RR (right). Connect the sub-woofer to the connector "Sub" and the center loudspeaker to "Center".
4. Connect the low-tension plug from the sub-woofer to the socket "POWER IN".
5. Lastly, plug the power cord into the wall socket.

### Operation

Before you turn the speaker set on, turn the volume control completely to the left, so that the sound is off. This avoids possible damage to the unit, and your ears. The control knobs for Front, Rear, Center and Sub volume can all be set to a neutral position.

1. Switch the speaker set on (knob 1, figure 2). The lamp (1, figure 2) will light up.
2. Have an audio signal play back from the sound source, e.g. by playing an MP3. Ensure that the audio settings of your sound source are correct (consult the manual for the sound source).
3. Adjust the volume using the volume knob (3, figure 2).
4. Using the volume knobs Front, Rear, Center and Sub, you can adjust the sound level across the speakers to suit your preference.

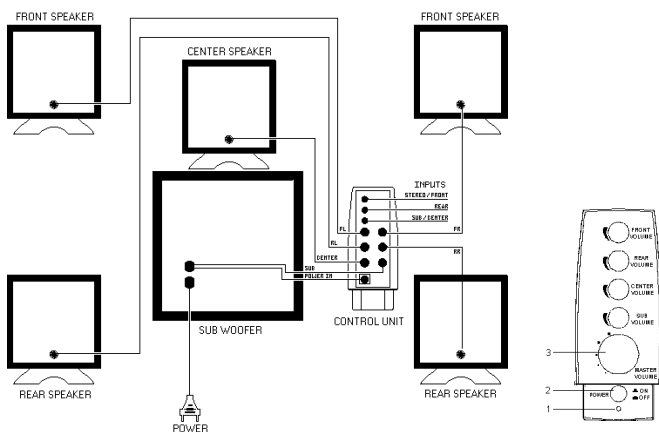
### Troubleshooting

Problem	Cause	Possible solution
No sound from the speakers	Audio cable(s) not correctly connected to the sound source.	Check that the audio cable(s) is/are correctly connected to the sound source and the amplifier.
	Power not connected properly.	Check that the low-tension connector is correctly plugged into the "POWER IN" socket. Check that the main power cord is correctly plugged into the wall socket, and that the power socket is switched ON.
	Master Volume knob is set too soft.	Set the Master Volume harder.
	Loudspeaker system switched off.	Turn the loudspeaker system on.
Audio balance is not good	The volume setting per channel is correct.	Set the right audio balance to suit your preference using the volume knobs Front, Rear, Center and Sub.
Sound can only be heard from the foremost loudspeakers	The sound source is adjusted to generate only stereo sound.	Consult the manual for the sound source on how to generate a 5.1 audio signal.
	Sound source does not support 5.1	Use a decoder.
Problem not in this list.	Latest FAQ update available on internet.	Go to <a href="http://www.trust.com/13735">www.trust.com/13735</a> for FAQ and other product information.

If, after having attempted all these solutions, you still have problems, please make contact with one of the Trust Customer Care Centers. You should in any case have the following information ready: the article number (in this case 13735) and a good description of exactly what is not working, and when.

### Conditions of guarantee

- Our products carry a 2-year factory guarantee, starting on the date of purchase.
- In case of defect, return the product to your dealer with an explanation of the defect, proof of purchase and all accessories.
- During the period of guarantee, you will receive back from your dealer a comparable model, when this is available. Should this not be available, the product will be repaired.
- For missing components such as manual, software or other parts, please make contact with our helpdesk.
- The guarantee ceases to apply in the event of tampering with a product, mechanical damage, misuse, modifications to the product, repair by third parties, carelessness and using the product for a purpose other than the intended.
- Exclusions to the guarantee
  - Damage caused by accidents or disasters, such as fire, flood, earthquake, war, vandalism or theft.
  - Incompatibility with other hardware/software which are not mentioned in the minimum system demands.
  - Accessories such as batteries and fuses (as applicable).
- On no account is the manufacturer responsible for any incidental or consequential damage, including loss of income or other commercial losses, arising from the use of this product.



**Einleitung**

Diese Bedienungsanleitung ist für Benutzer des „TRUST 4500P 5.1 HOME THEATRE SYSTEM“ bestimmt. Das Lautsprechersystem ist sowohl für die Verwendung mit Ihrem Computer mit 5.1-Ausgang, als auch in Kombination mit Ihrem DVD-Spieler geeignet.

Dieses Lautsprechersystem besteht aus einem starken Tiefton-Lautsprecher (für die tiefen Töne), idealen Satelliten für die hohen Töne und einem separaten Verstärker für die Lautstärkeregelung des Lautsprechers.



Dieses Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen und die übrigen relevanten Bestimmungen der geltenden europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung (DoC) ist unter [www.trust.com/13735/ce](http://www.trust.com/13735/ce) verfügbar.

**Sicherheit**

- Ziehen Sie vor dem Säubern des Lautsprechersets den Stecker aus der Steckdose. Benutzen Sie flüssige Reinigungsmittel oder Sprays. Stauben Sie das Lautsprechersystem mit einem feuchten Tuch ab.
- Benutzen Sie das Lautsprechersystem nicht in der Nähe von Wasser.
- Sorgen Sie dafür, dass nichts auf dem Stromkabel steht. Stellen Sie das Lautsprechersystem nicht an eine Stelle, wo das Kabel abgenutzt wird.
- Stecken Sie nie ein Objekt, welcher Art auch immer, in einen der Gehäuseschlitze des Lautsprechersets.
- Reparieren Sie das Lautsprechersystem nicht selbst. Das Set darf nur von qualifiziertem Personal gewartet werden.

**Anschluss (siehe Abb. 1)**

**ACHTUNG:** Das Lautsprechersystem wird mit zwei Arten Audiokabeln geliefert. Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Tonträgers (DVD-Spieler, Soundkarte) nach, welche Anschlusskabel Sie verwenden müssen.

- Schließen Sie die Audiokabel an die Ausgänge des Tonträgers an.
- Schließen Sie die andere Seite der Audiokabel an „5.1 Audio input“ des Verstärkers an. Wenn Sie nur Stereo verwenden, schließen Sie die Kabel an „Stereo / Front L/R“ an.
- Schließen Sie die vorderen Lautsprecher an FL (links) und FR (rechts) an. Schließen Sie die hinteren Lautsprecher an RL (links) und RR (rechts) an. Schließen Sie den Tiefton-Lautsprecher an „Sub“ und den Mittelton-Lautsprecher an „Center“ an.
- Schließen Sie die Spannungsbuchse an den Anschluss „POWER IN“ an.
- Stecken Sie nun den Stecker in die Steckdose.

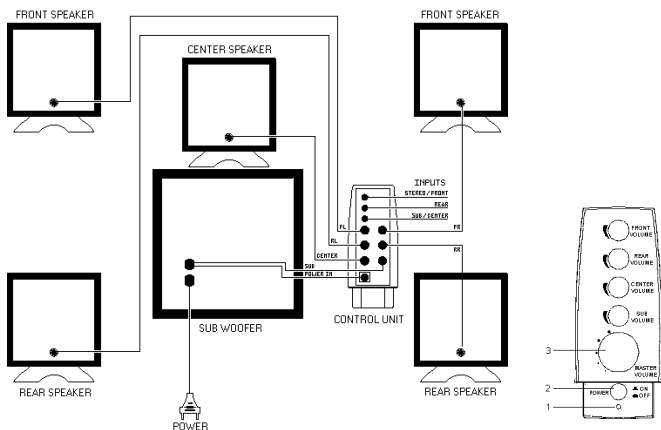
**Benutzung**

Bevor Sie das Lautsprechersystem einschalten, drehen Sie den Lautstärkeknopf ganz nach links, so dass die Lautstärkewiedergabe aus ist. So verhindern Sie etwaige Schäden. Die Knöpfe für Front-, Rear-, Center- und Sub-Lautstärke können Sie neutral stehen lassen.

- Schalten Sie die Lautsprecher ein (Knopf 2, Abb. 2). Das Lämpchen (1, Abb. 2) leuchtet auf.
- Lassen Sie den Tonträger Lautstärke wiedergeben, z.B. indem Sie MP3-Musik abspielen. Sorgen Sie dafür, dass die Lautstärkeeinstellungen Ihres Tonträgers richtig eingestellt sind (lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung des Tonträgers).
- Stellen Sie mit dem Lautstärkeknopf die Lautstärke ein (3, Abb. 2).
- Mit Hilfe der Lautstärkeknöpfe für Front, Rear, Center und Sub können Sie die Lautstärke nach Wunsch aufeinander abstimmen.

**Problem lösen**

Problem	Ursache	Mögliche Lösung
Kein Ton aus Lautsprechern	Das Audiokabel ist nicht korrekt an den Tonträger angeschlossen.	Kontrollieren Sie, ob die Audiokabel richtig an den Tonträger und den Verstärker angeschlossen sind.
	Die Spannung nicht richtig angeschlossen.	Kontrollieren Sie, ob die Spannungsbuchse richtig in den Anschluss „POWER IN“ gesteckt ist. Kontrollieren Sie, ob der Stecker in der Steckdose ist.
	Der Master-Lautstärkeknopf steht auf leise.	Stellen Sie die Master-Lautstärke lauter.
	Der Lautsprecher ist aus.	Schalten Sie den Lautsprecher ein
Lautstärkebalance ist nicht schön	Die Lautstärkeregelung pro Kanal ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie die Lautstärkebalance mit Hilfe der Lautstärkeknöpfe für Front, Rear, Center und Sub nach Wunsch ein.
Nur Lautstärke aus den vorderen Lautsprechern	Der Tonträger ist so eingestellt, dass er nur Stereo-Ton wiedergibt.	Lesen Sie in der Bedienungsanleitung des Tonträgers nach, wie er 5.1-Ton wiedergibt.
	Der Tonträger hat keine Unterstützung für 5.1.	Benutzen Sie einen Decoder.
Problem ist nicht dabei	Neustes Update von FAQ im Internet verfügbar	Lesen Sie die FAQ und weitere Produktinformationen auf <a href="http://www.trust.com/13735">www.trust.com/13735</a>



Sollten Sie nach diesen Lösungsversuchen noch immer Probleme haben, setzen Sie sich bitte mit einem der Trust Customer Care Center in Verbindung. Sorgen Sie dafür, dass Sie die folgenden Angaben zur Hand haben: die Artikelnummer (in diesem Fall 13735) sowie eine gute Beschreibung, was wann genau nicht funktioniert.

**Garantiebestimmungen**

- Unsere Produkte haben 2 Jahre Fabrikgarantie, die mit dem Kaufdatum beginnt.
- Im Fall eines Defekts bringen Sie das Produkt zusammen mit einer Beschreibung des Defekts, der Quittung und allen Zubehörteilen Ihrem Händler zurück.
- Während der Garantiezeit erhalten Sie vom Händler ein vergleichbares Modell, sofern dieses verfügbar ist. Ist kein solches verfügbar, wird das Produkt repariert.
- Für fehlende Einzelteile wie Bedienungsanleitung, Software und andere Teile setzen Sie sich bitte mit unserem Helpdesk in Verbindung.
- Die Garantie verfällt bei Öffnung des Produkts, mechanischem Schaden, Missbrauch, Veränderungen des Produkts, Reparatur seitens Dritter, Nachlässigkeit und Verwendung des Produkts für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - Schäden, die durch Unglücke oder Katastrophen wie Brand, Überschwemmungen, Erdbeben, Krieg, Vandalismus oder Diebstahl verursacht worden sind;
  - Inkompatibilität mit anderer Hardware/Software, die nicht in den Mindestsystemanforderungen erwähnt ist;
  - Zubehörteile wie Batterien und Sicherungen (sofern zutreffend).
- Der Hersteller haftet nicht für Einzel- oder Folgeschäden wie Einkommensverluste oder andere kommerzielle Verluste, die aus dem Gebrauch dieses Produkts entstehen.

**Introduction**

Ce manuel est destiné aux utilisateurs du 'TRUST 4500P 5.1 HOME THEATRE SYSTEM'. L'enceinte peut être connectée à la prise 5.1 de votre ordinateur, mais peut également être utilisée avec votre lecteur de DVD.

Cet ensemble d'enceintes comprend un puissant caisson de basse (pour les basses), des perfect satellites pour les sons plus aigus, ainsi qu'un amplificateur séparé pour contrôler les enceintes.

**CE**

Ce produit est conforme à toutes les principales exigences, ainsi qu'aux autres stipulations de directives européennes en vigueur qui lui sont applicables. Son Certificat de Conformité (DoC) est disponible sur [www.trust.com/13735/ce](http://www.trust.com/13735/ce).

**Sécurité**

- Retirer la prise d'alimentation de la prise murale avant de nettoyer les enceintes. N'utiliser aucun liquide de nettoyage ni aucun aérosol. Nettoyer les enceintes à l'aide d'un torchon humide.
- Ne jamais utiliser les enceintes à proximité d'un point d'eau.
- S'assurer qu'aucun objet ni aucun meuble ne s'appuie sur le cordon d'alimentation. Veiller à ce que l'emplacement des enceintes n'entraîne pas une usure du cordon d'alimentation.
- Ne jamais insérer aucun objet d'aucune sorte dans les ouvertures des boîtiers d'enceintes.
- Ne pas essayer de réparer soi-même les enceintes. La maintenance des enceintes doit être assurée exclusivement par une personne qualifiée.

**Connexions (voir figure 1)**

**REMARQUE :** Cet ensemble audio comprend deux types de câbles audio. Consulter le manuel pour votre source son (lecteur DVD, carte son) pour savoir quels câbles de connexion utiliser.

- Connecter le câble audio aux fiches de sortie de la source son.
- Connecter l'autre extrémité des câbles audio à la fiche "5.1 Audio input" de l'amplificateur. Dans le cas où vous utilisez le mode stéréo : Connecter le câble à "Stéréo / Front "L/R".
- Connecter les enceintes principales à FL (gauche) et FR (droite). Connecter les enceintes arrière à RL (gauche) et RR (droite). Connecter le caisson de basse à la fiche "Sub" et l'enceinte centrale à "Center".
- Connecter la prise basse tension provenant du caisson de basse à la prise "POWER IN".
- Enfin, brancher le cordon d'alimentation sur la prise murale.

**Utilisation**

Avant d'allumer les enceintes, tourner le bouton du volume complètement à gauche, afin de couper le son. Cela évite d'éventuels dommages sur l'unité et sur vos oreilles. Les boutons de contrôle pour le volume Front, Rear, Center et Sub peuvent également être mis en position neutre.

- Allumer les enceintes (bouton 1, figure 2). La lampe (1, figure 2) s'allumera.
- Faire un signal audio de retour à partir de la source son, par ex. en passant un MP3. S'assurer que les paramètres audio de votre source son sont bons (consulter le manuel pour la source son).
- Régler le volume en utilisant le bouton de volume (3, figure 2).
- En utilisant les boutons de volume Front, Rear, Center et Sub, il est possible de régler le niveau du son pour chaque enceinte selon votre préférence.

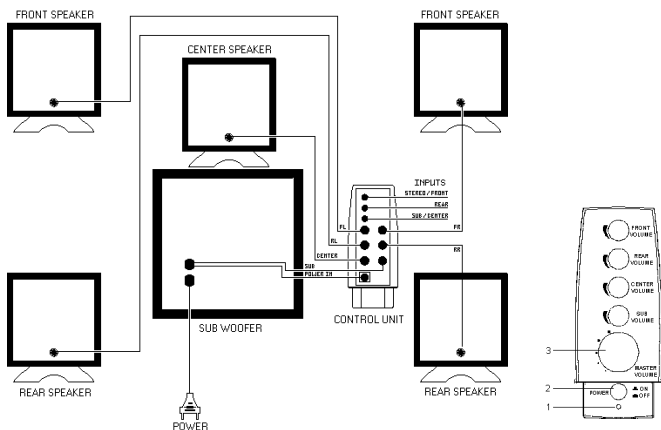
**Localisation de panne**

Problème	Cause	Solution possible
<b>Aucun son ne sort des enceintes</b>	Le(s) câble(s) audio n'est pas correctement connecté à la source son.	Vérifier que le(s) câble(s) audio est correctement branché à la source son et à l'amplificateur.
	L'alimentation n'est pas connectée correctement.	Vérifier que le connecteur basse tension est correctement branché dans la prise "POWER IN". Vérifier que le cordon d'alimentation principal est correctement branché dans la prise murale, et que la prise d'alimentation murale est sur la position ON.
	Le bouton Master Volume est réglé trop bas.	Monter le volume Master Volume.
	Les enceintes sont éteintes.	Allumer les enceintes.
<b>La balance audio est mauvaise</b>	Le réglage du volume par canal n'est pas correct.	Régler la balance audio selon vos préférences en utilisant les boutons de volume Front, Rear, Center et Sub.
<b>Le son ne sort que des enceintes principales</b>	Cette source son est réglée uniquement pour générer un son stéréo.	Consulter le manuel pour la source son afin de savoir comment générer un signal sonore 5.1.
	La source son ne supporte pas 5.1	Utiliser un décodeur.
<b>Autre problème</b>	Foire Aux Questions mise à jour sur internet.	Aller sur <a href="http://www.trust.com/13735">www.trust.com/13735</a> pour la FAQ ainsi que d'autres informations produits.

Si, après avoir essayé toutes ces solutions, les problèmes persistent, veuillez contacter l'un de nos centres d'assistance Trust Customer Care Centers. Munissez-vous des informations suivantes : le numéro de l'article (dans ce cas 13735) et une bonne description de ce qui ne fonctionne pas et de quand cela ne fonctionne pas.

**Conditions de garantie**

- Nos produits sont vendus avec une garantie usine de 2 ans, à compter de leur date d'achat.
- En cas de défaut, retourner le produit à votre revendeur en lui expliquant le défaut, en lui rapportant une preuve d'achat, ainsi que tous les accessoires.
- Au cours de la période de garantie, vous recevrez de la part de votre revendeur un produit comparable, dès qu'il sera disponible. Si ce dernier n'était pas disponible, le produit sera réparé.
- Pour des composants manquants, tels que le manuel, un logiciel, ou d'autres pièces, veuillez contacter notre centre d'assistance.
- La garantie n'est plus applicable en cas d'altération du produit, de dommages mécaniques, de mauvaise utilisation, de modifications effectuées sur le produit, de réparations effectuées par des tiers, de négligence, et d'utilisation du produit à d'autres fins que celles prévues pour ce produit.
- Ne sont pas couverts par la garantie :
  - Les dommages causés par des accidents, sinistres, tels que l'incendie, l'eau, un tremblement de terre, la guerre, le vandalisme ou le vol.
  - L'incompatibilité avec d'autres logiciels ou matériel informatique non mentionnés dans les exigences minimales du système.
  - Les accessoires tels que les piles et les fusibles (selon le cas).
- En aucun cas le fabricant n'est tenu pour responsable de tout dommage accidentel ou conséquent, y compris la perte de revenus ou toute autre perte commerciale, provenant de l'utilisation de ce produit.



...

**Introduzione**

Il presente manuale si rivolge agli utenti del '4500P 5.1 HOME THEATRE SYSTEM' di TRUST. L'altoparlante può essere collegato alla presa 5.1 del computer ma anche con al lettore DVD.

Il set di altoparlanti è composto da un subwoofer molto potente (per i toni bassi), da satelliti per i toni più alti, e da un amplificatore separato per il controllo degli altoparlanti.



Il prodotto è conforme ai requisiti di base ed alle condizioni attinenti alle direttive europee attualmente in vigore. La Dichiarazione di Conformità (DoC) è disponibile entrando nel sito [www.trust.com/13735/ce](http://www.trust.com/13735/ce).

**Istruzioni di sicurezza**

1. Scollegare la spina di alimentazione dalla presa a muro prima di procedere alla pulizia del set di altoparlanti. Non usare detergenti liquidi o bombolette spray. Pulire il set di altoparlanti con un panno inumidito.
2. Non usare mai il set di altoparlanti in prossimità dell'acqua.
3. Assicurarsi che nessun oggetto o mobile calpesti il cavo di alimentazione. Non collocare il set di altoparlanti in posizione tale da danneggiare il cavo di alimentazione.
4. Non introdurre oggetti di alcun tipo nelle aperture dell'alloggiamento degli altoparlanti.
5. Non riparare il set di altoparlanti senza l'aiuto di un tecnico specializzato. La manutenzione degli altoparlanti spetta solo al personale qualificato.

**Collegamenti (vedi figura 1)**

**NOTA:** Vi sono due tipi di cavi audio in dotazione. Consultare il manuale per verificare quale tipo di cavo usare con la sorgente sonora di cui disponete (DVD, scheda audio).

1. Collegare il cavo audio ai connettori di uscita della sorgente sonora.
2. Collegare l'altra estremità dei cavi audio alla spina "5.1 audio input" dell'amplificatore. Nel caso usaste la funzione stereo: Collegare il cavo a "Stereo / Front "L/R".
3. Collegare l'altoparlante anteriore a FL (sinistra) e FR (destra). Collegare l'altoparlante posteriore a RL (sinistra) e RR (destra). Collegare il subwoofer al connettore "Sub" e l'altoparlante centrale a "Center".
4. Collegare la spina a bassa tensione del subwoofer alla presa "POWER IN".
5. In ultimo, inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente a muro.

**Funzionamento**

Prima di accendere il set di altoparlanti, girare la manopola di regolazione del volume completamente a sinistra in modo da interrompere il suono. Ciò consente di evitare danni all'impianto e soprattutto alle vostre orecchie. Le manopole di regolazione del volume per gli altoparlanti Anteriore, Posteriore, Centrale e SUB possono essere messe in posizione neutra.

1. Accendere gli altoparlanti (manopola 1, figura 2). La spia (1, figura 2) si accende.
2. Fare un segnale audio di ritorno dalla sorgente sonora, ad esempio attivando un MP3. Controllare che le regolazioni audio della vostra sorgente sonora siano corrette (consultare il manuale al capitolo sorgente sonora).
3. Regolare il volume con l'apposita manopola (3, figura 2).
4. Con le manopole del volume Anteriore, Posteriore, Centrale e Sub è possibile regolare a piacimento il livello sonoro degli altoparlanti.

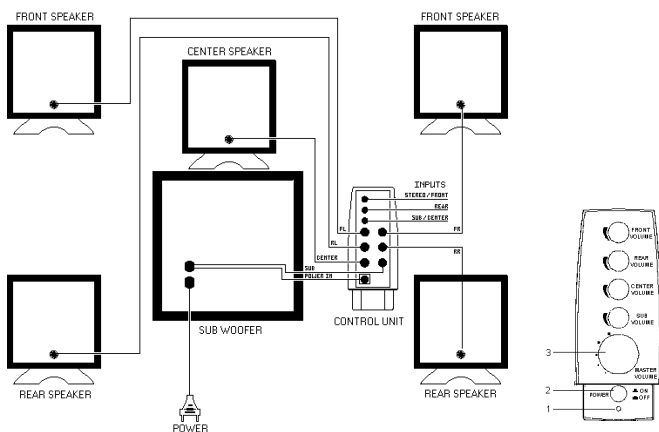
**Guida alla soluzione di problemi**

Sintomo	Causa	Possibili rimedi
<b>Nessun suono proviene dal set di altoparlanti</b>	Cavo/i audio non collegati correttamente alla sorgente sonora.	Controllare che il cavo/i audio sia/siano collegato correttamente alla sorgente sonora e all'amplificatore.
	Alimentazione non collegata correttamente.	Controllare che il connettore di bassa tensione sia inserito correttamente nella presa "POWER IN". Controllare che il cavo di alimentazione principale sia ben inserito nella presa a muro e che la presa di corrente sia funzionante.
	La manopola del volume Master è regolata su un tono troppo basso.	Alzare il volume Master
	Altoparlanti spenti.	Accendere gli altoparlanti.
<b>Bilanciamento audio insufficiente</b>	La regolazione del volume per canale è corretta.	Impostare il valore di bilanciamento desiderato con le manopole Anteriore, Posteriore, Centrale e Sub.
<b>Il suono è udibile solo dagli altoparlanti anteriori</b>	La sorgente sonora è regolata per produrre solo suoni in stereo.	Consultare il manuale alla sezione relativa alla sorgente sonora su come produrre un segnale audio 5.1.
	La sorgente sonora non regge il 5.1	Usare un decoder.
<b>Problema non presente nella lista</b>	Aggiornamenti FAQ recenti disponibili in internet.	Entrare nel sito <a href="http://www.trust.com/13735">www.trust.com/13735</a> per il FAQ ed altre informazioni.

Se, dopo aver verificato tutte le soluzioni sopradescritte, il problema persistesse, si consiglia di contattare uno dei Centri di Assistenza Trust. Si consiglia di tenere a portata di mano le seguenti informazioni: il numero di articolo (in questo caso 13735) e una precisa descrizione del tipo di problema e della sua comparsa.

**Condizioni di garanzia**

- I nostri prodotti hanno una garanzia di 2 anni dalla data d'acquisto.
- In caso si verifichi un inconveniente, riportare il prodotto al negoziante spiegando la natura del problema e mostrando la prova d'acquisto e tutti gli accessori.
- Nel periodo di garanzia, potrete ricevere dal vostro negoziante un modello simile qualora questo fosse disponibile. In caso contrario, il prodotto verrà riparato.
- In caso di componenti mancanti, quali il manuale, il software o altre parti, contattare il nostro servizio assistenza.
- La garanzia decade in caso di manomissione, guasto meccanico, uso improprio, modifiche al prodotto, riparazioni eseguite da terzi, incuria e utilizzo del prodotto per uno scopo diverso da quello per cui è stato creato.
- La garanzia non comprende
  - Danni causati da incidenti o disastri quali incendi, inondazioni, terremoti, guerre, vandalismi o furti.
  - Incompatibilità con altri sistemi hardware/software non indicati nei requisiti di base del sistema.
  - Accessori quali batterie e fusibili (se applicabili).
- Il fabbricante non è da ritenersi responsabile per danni accidentali o conseguenti, comprese le perdite di profitto o altre perdite commerciali derivanti dall'uso del prodotto.



...

### Introducción

Este manual va dirigido a los usuarios del 'SISTEMA DE CINE EN CASA 4500P 5.1 DE TRUST'. El altavoz puede usarse con la clavija de conexión 5.1 del ordenador, pero también es adecuado para su utilización con un reproductor de DVD.

Este juego de altavoces incluye un potente *subwoofer* (para los tonos graves), satélites para los más agudos y un amplificador independiente para controlar los altavoces.



Este producto cumple todos los requisitos esenciales y las condiciones pertinentes de las directivas europeas vigentes. En la página [www.trust.com/13735/ce](http://www.trust.com/13735/ce) se halla disponible la Declaración de conformidad (DoC).

### Seguridad

- Quite el enchufe de la toma de corriente antes de proceder a la limpieza del juego de altavoces. No use ningún limpiador líquido o en aerosol. Limpie el juego de altavoces con un paño húmedo limpio.
- Nunca use el altavoz cerca de agua.
- Asegúrese de que ningún mueble u objeto se apoye sobre el cable de alimentación eléctrica. No coloque el juego de altavoces donde el cable de alimentación pueda dañarse.
- Nunca inserte objetos de ningún tipo en las aberturas de las cajas de los altavoces.
- No trate de reparar el altavoz usted mismo. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personal cualificado.

### Conexiones (véase la figura 1)

**NOTA:** Con este juego se incluyen dos tipos de cables de audio. Consulte el manual de su fuente de sonido (lector de DVD, tarjeta de sonido) para determinar los cables de conexión que debe utilizar.

- Conecte el cable de audio a las conexiones de salida de la fuente de sonido.
- Conecte el otro extremo de los cables de audio a la "entrada de audio tipo 5.1" del amplificador. En caso de que sólo utilice fuentes estéreo: Conecte el cable a "Estéreo / Frontal "L/R (I/D)"
- Conecte los altavoces delanteros a FL (frontal izquierdo) y FR (frontal derecho). Conecte los altavoces traseros a RL (trasero izquierdo) y RR (trasero derecho). Conecte el *subwoofer* a la conexión "Sub" y el altavoz central a la "Center".
- Conecte la clavija de baja tensión del *subwoofer* al enchufe "POWER IN".
- Finalmente conecte el cable de alimentación eléctrica al enchufe de la pared.

### Funcionamiento

Antes de activar el juego de altavoces, gire el control del volumen completamente hacia la izquierda para que el sonido esté lo más bajo posible. De este modo se evitan daños en la unidad o en los oídos. Todos los mandos de control para el volumen Front, Rear, Center y Sub (frontal, trasero, central y sub) pueden ajustarse a la posición neutra.

- Active el juego de altavoces (mando 1 de la figura 2 en posición "on"). La luz (1, figura 2) se encenderá.
- Inicie la reproducción de una señal de audio desde la fuente sonora, por ej. un MP3. Asegúrese de que la configuración de audio de la fuente sonora sea la correcta (consulte el manual de la misma).
- Ajuste el volumen mediante el mando correspondiente (3, figura 2).
- Puede regular el nivel de sonido según lo desee con los mandos de volumen Front, Rear, Center y Sub.

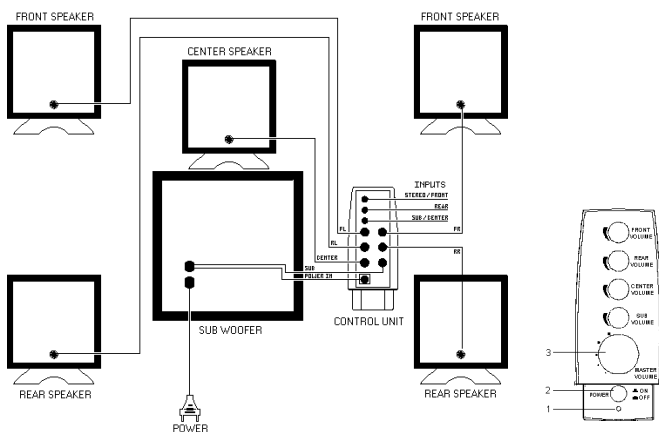
### Solución de problemas

Problema	Causa	Solución posible
Los altavoces no emiten sonido	El(los) cable(s) de audio no está(n) conectado(s) correctamente a la fuente sonora.	Compruebe que el(los) cable(s) de audio esté(n) conectados correctamente a la fuente sonora y al amplificador.
	La alimentación eléctrica no está bien conectada.	Compruebe que el conector de baja tensión esté bien introducido en el enchufe "POWER IN". Compruebe que el cable de alimentación eléctrica esté bien conectado en la toma de la pared y que el enchufe de alimentación esté en posición "ON".
	El mando principal está ajustado a un volumen demasiado bajo.	Regule el volumen principal un poco más alto.
	El sistema de altavoces está desactivado (off).	Active el sistema de altavoces (on).
El balance de audio no es bueno	El ajuste de volumen por canal es correcto.	Ajuste el balance de audio según lo desee mediante los mandos de volumen Front, Rear, Center y Sub.
Sólo se escuchan los altavoces delanteros	La fuente sonora está ajustada para generar sólo sonido estéreo.	Consulte en el manual de la fuente sonora cómo generar una señal de audio 5.1.
	La fuente sonora no es compatible con 5.1.	Utilice un decodificador.
El problema no aparece en esta lista	En internet dispone de una lista actualizada de las últimas preguntas más frecuentes.	Vaya a <a href="http://www.trust.com/13735">http://www.trust.com/13735</a> para obtener las preguntas más frecuentes y más información sobre el producto.

Si sigue teniendo problemas después de intentar estas soluciones, póngase en contacto con uno de los Centros de atención al cliente de Trust. Deberá tener preparados los datos siguientes: el número de artículo (en este caso, el 13735) y una descripción exacta de qué es lo que no funciona y en qué circunstancias.

### Condiciones de la garantía

- Nuestros productos gozan de una garantía de fábrica de 2 años a partir de la fecha de adquisición.
- En caso de defectos, devuelva el producto a su distribuidor adjuntando una explicación del problema, la factura o el albarán de compra y todos los accesorios.
- Durante el período de garantía, su distribuidor le entregará cuando esté disponible, un modelo equivalente. En caso de que no se disponga de un modelo equivalente, se procederá a reparar el producto.
- En caso de que falten componentes, como el manual, el *software* u otras piezas, póngase en contacto con nuestro Servicio de asistencia.
- La garantía deja de aplicarse en caso de manipulación del producto, daños mecánicos, uso incorrecto, modificaciones del producto, reparación por terceros, falta de cuidado y uso del producto para un propósito distinto al estipulado.
- Exclusiones de la garantía
  - Daños causados por accidentes o desastres naturales, como incendio, inundaciones, terremotos, guerra, vandalismo o robo.
  - Incompatibilidad con otro *hardware* y/o *software* no mencionado en las exigencias mínimas del sistema.
  - Accesorios como pilas y fusibles (cuando sea aplicable).
- En ningún caso el fabricante será responsable de daños accidentales o resultantes, incluidos la pérdida de ingresos u otras pérdidas comerciales, debidos al uso de este producto.



PL

Wstęp

Instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników zestawu kina domowego "TRUST 4500P 5.1 HOME THEATRE SYSTEM". Głośnik może zostać podłączony do gniazda 5.1 komputera, jak również używany w połączeniu z odtwarzaczem DVD.

Zestaw głośników zawiera potężny sub-woofer (głośnik dźwięków niskich), wysokiej jakości głośniki dźwięków wysokich oraz osobny wzmacniacz współpracujący z głośnikami.



Niniejszy produkt spełnia wszystkie wymogi i przepisy obowiązujących dyrektyw Unii Europejskiej. Deklaracja zgodności dostępna jest na stronach internetowych pod adresem: [www.trust.com/13735/ce](http://www.trust.com/13735/ce).

**Bezpieczeństwo**

- Przed przystąpieniem do czyszczenia zestawu głośników należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Do czyszczenia nie należy używać żadnych środków w płynie lub sprayu. Zestaw głośników należy czyścić wyłącznie nawilżoną szmatką.
- Nigdy nie dopuścić, aby woda dostała się do głośników.
- Nie stawiać żadnych przedmiotów ani mebli na przewodzie zasilającym. Nie ustawiać głośników w miejscu, gdzie przewód zasilający mógłby zostać uszkodzony.
- Nigdy nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów w obudowie głośników.
- Nie należy dokonywać napraw zestawu głośników na własną rękę. Jakiegokolwiek prace naprawcze powinny być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.

**Podłączenia (patrz rysunek 1)**

**UWAGA:** Wraz z zestawem dostarczane są dwa rodzaje kabli audio. Należy sprawdzić w instrukcji obsługi źródła dźwięku (odtwarzacz DVD, karta dźwiękowa), jakie kable powinny zostać użyte.

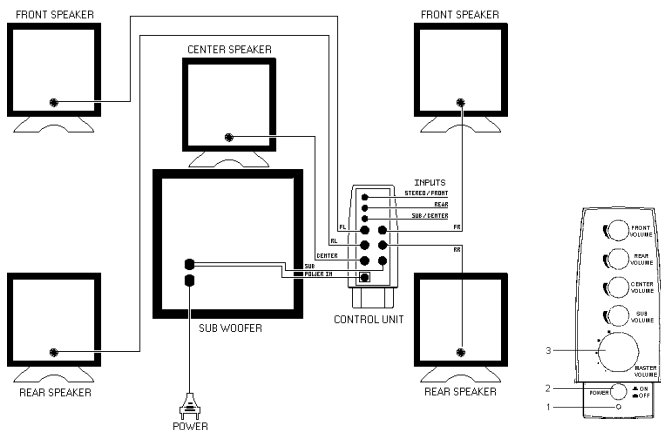
- Podłączyć kabel audio do gniazd wyjściowych urządzenia będącego źródłem dźwięku.
- Podłączyć drugą końcówkę kabli audio do gniazda wejściowego "5.1 Audio input" wzmacniacza. W przypadku, jeżeli wykorzystywane jest jedynie stereo: Podłączyć kabel do wejścia "Stereo / Front "L/R".
- Podłączyć głośniki przednie do gniazd FL (lewy) i FR (prawy). Podłączyć tylne głośniki do gniazd: RL (lewy) i RR (prawy). Podłączyć sub-woofer do gniazda "Sub" oraz głośnik środkowy do gniazda "Center".
- Wtyczkę niskiego napięcia sub-woofera podłączyć do gniazda "POWER IN".
- Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.

**Użytkowanie**

Przed włączeniem zestawu głośników, przekręć pokrętkę regulacji głośności do końca w lewo, aby dźwięk został wyłączony. Ma to na celu zapobieżenie ewentualnemu uszkodzeniu zestawu oraz słuchu użytkownika. Pokrętki regulacyjne głośników Przednich, Tyłnych, Środkowego i Sub (Front, Rear, Center, Sub) powinny znajdować się w pozycji neutralnej.

- Włączyć zestaw głośników (pokrętkę 1, rysunek 2). Zapali się lampka kontrolna (1, rysunek 2).
- Włączyć odtwarzanie z wybranego źródła dźwięków, np. odtwarzając plik MP3. Upewnić się, że ustawienia źródła dźwięku są poprawne (patrz instrukcja obsługi odpowiedniego urządzenia).
- Ustawić pożądaną głośność za pomocą pokrętki regulacji głośności (3, rysunek 2).
- Za pomocą pokręteł regulacji głośności poszczególnych głośników: Front - Przednie, Rear - Tylne, Center - Środkowy i Sub - Sub-woofer, można ustawić poziom głośności w zależności od własnych upodobań. Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Brak dźwięku z głośników	Kabel(le) audio nie jest (są) prawidłowo połączony(e) z urządzeniem będącym źródłem dźwięku.	Sprawdzić poprawność połączenia kabla(i) audio z urządzeniem będącym źródłem dźwięku oraz ze wzmacniaczem.
	Zasilanie nie jest podłączone prawidłowo.	Sprawdzić, czy przewód zasilający niskiego napięcia jest podłączony prawidłowo do gniazda "POWER IN". Sprawdzić, czy główny przewód zasilający jest prawidłowo podłączony do gniazda zasilania i czy zestaw jest włączony.
	Ustawiona zbyt mała głośność dźwięku.	Ustawić pożądaną głośność głównym pokrętkiem regulacji głośności.
	Zestaw głośników jest wyłączony.	Włączyć zestaw głośników.
Nieodpowiednie zrównoważenie dźwięku	Ustawienie głośności poszczególnych kanałów jest nieprawidłowe.	Ustawić odpowiednie zrównoważenie głośności zgodnie z upodobaniami użytkownika, posługując się pokrętkami odnoszącymi się do poszczególnych głośników: Front - Przednie, Rear - Tylne, Center - Środkowy i Sub - Sub-woofer.
Dźwięk słychać tylko z przednich głośników	Urządzenie będące źródłem dźwięku ustawione jest w sposób umożliwiający uzyskanie jedynie dźwięku stereo.	Sprawdzić w instrukcji obsługi urządzenia będącego źródłem dźwięku, w jaki sposób można uzyskać sygnał audio 5.1.
	Urządzenie będące źródłem dźwięku nie obsługuje dźwięku typu 5.1	Użyć dekodera.
Problem nie znajdujący się na tej liście.	Stale aktualizowana lista najczęściej zadawanych pytań jest dostępna w Internecie.	Zapoznać się z listą najczęściej zadawanych pytań oraz innymi informacjami dotyczącymi produktu pod adresem internetowym: <a href="http://www.trust.com/13735">www.trust.com/13735</a> .



W przypadku gdy zastosowanie powyższych rozwiązań nie pozwoliło na rozwiązanie problemu, należy skontaktować się z najbliższym Centrum Obsługi Klienta firmy Trust. Należy wówczas podać następujące informacje: numer artykułu (w tym przypadku 13735) oraz dokładny opis zaistniałego problemu.

**Warunki gwarancji**

- Produkt objęty jest dwuletnią gwarancją producenta, obowiązującą od daty zakupu.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy zwrócić urządzenie sprzedawcy wraz z opisem uszkodzenia, dowodem zakupu i wszystkimi akcesoriami wchodzącymi w skład zestawu.
- W przypadku reklamacji podczas okresu gwarancyjnego sprzedawca przekaże Państwu porównywalny model urządzenia, jeżeli tylko będzie on dostępny. W przeciwnym wypadku urządzenie zostanie naprawione.
- W przypadku stwierdzenia braku akcesoriów, jak np. instrukcji obsługi, oprogramowania itp., prosimy o kontakt z naszą linią telefoniczną obsługi klienta.
- Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w następujących przypadkach: dokonywanie jakiegokolwiek przeróbek urządzenia na własną rękę, uszkodzenie mechaniczne, dokonywanie napraw przez osoby trzecie, nieuważne lub niezgodne z przeznaczeniem wykorzystywanie urządzenia.
- Gwarancja nie obejmuje następujących przypadków:
  - Uszkodzenia powstałe w wyniku wypadków i zdarzeń takich jak pożar, powódź, trzęsienie ziemi, wojna, umyślne zniszczenie lub kradzież.
  - Niezgodność w przypadku współpracy ze sprzętem lub oprogramowaniem innym, niż wymienione w minimalnych wymaganiach systemowych.
  - Wymiany akcesoriów takich jak baterie lub bezpieczniki (w zależności od przypadku).
- Producent nie ponosi w żadnym przypadku odpowiedzialności za jakiegokolwiek dodatkowe straty lub szkody pośrednie, w tym z tytułu utraty przychodów lub innych strat handlowych, związanych z użytkowaniem niniejszego produktu.



## Inleiding

Deze handleiding is bedoeld voor gebruikers van de 'TRUST 4500P 5.1 HOME THEATRE SYSTEM'. De speakerset is te gebruiken bij uw computer met 5.1 uitgang, maar is ook geschikt voor gebruik in combinatie met uw DVD speler.

Deze speaker set heeft een krachtige lage-tonen luidspreker (voor het lage geluid), perfecte satellieten voor de hoge tonen en een aparte versterker voor geluidsregeling van de speaker.



Dit product voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de geldende Europese richtlijnen. De Verklaring van Conformiteit (DoC) is beschikbaar op [www.trust.com/13735/ce](http://www.trust.com/13735/ce).

## Veiligheid

- Haal de stekkers uit het stopcontact voordat u de luidsprekerset schoonmaakt. Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddelen of spuitbussen. Neem de luidsprekerset af met een vochtige doek.
- Gebruik de luidsprekerset niet in de nabijheid van water.
- Zorg ervoor dat er niets op het stroomsnoer staat. Zet de luidsprekerset niet op een plek waar het snoer kan slijten.
- Steek nooit een object, van welke aard dan ook, in één van de sleuven in de behuizing van de luidsprekerset.
- Repareer de speakerset niet zelf. De set mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerd personeel.

## Aansluiting (zie figuur 1)

**LET OP:** Er zijn twee soorten audiokabels meegeleverd met deze geluidset. Raadpleeg de handleiding van uw geluidsbron (DVD speler, geluidskaart) voor de aansluitkabels die u dient te gebruiken

- Sluit de audiokabel aan op de uitgangen van de geluidsbron.
- Sluit de andere zijde van de audiokabels aan op "5.1 Audio input" van de versterker. Indien u alleen stereo gebruikt: sluit dan aan op "Stereo / Front L/R".
- Sluit de voorste luidsprekers aan op FL (links) en FR (rechts). Sluit de achterste luidsprekers aan op RL (links) en RR (rechts). Sluit de lage-tonen luidspreker aan op "Sub" en de midden luidspreker op "Center".
- Sluit de spanningsplug aan op de aansluiting "POWER IN".
- Plaats vervolgens de stekker in het stopcontact.

## Gebruik

Voordat u het speakerset aanzet, draai de volumeknop helemaal naar links zodat het geluid uit is. Dit om evt. schade te voorkomen. De knoppen voor Front-, Rear-, Center- en Sub Volume kunt u neutraal laten staan.

- Schakel de speakers in (knop 2, figuur 2). Het lampje (1, figuur 2) gaat branden.
- Laat de geluidsbron geluid weergeven, bijv. door het afspelen van een MP3. Zorg ervoor dat de geluidinstellingen van uw geluidsbron goed ingesteld zijn (raadpleeg de handleiding van geluidsbron).
- Stel het volume in met de volumeknop (3, figuur 2).
- Met behulp van de volumeknop Front, Rear, Center en Sub kunt u het geluidsniveau onderling naar wens instellen.

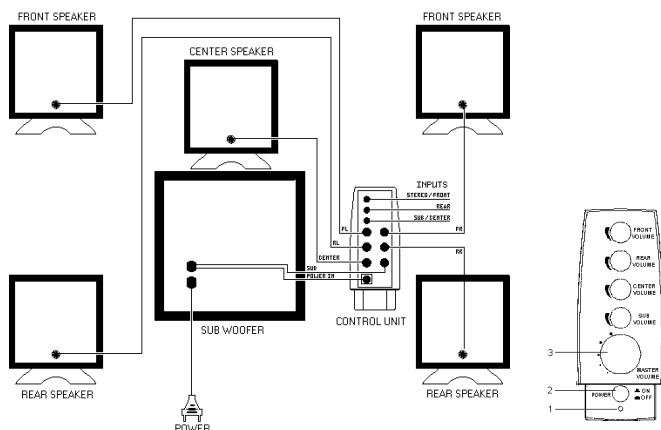
## Probleem oplossen

Probleem	Oorzaak	Mogelijke oplossing
Geen geluid uit de speakers	Audiokabel(s) niet correct aangesloten op de geluidsbron.	Controleer of de audiokabel(s) goed is/zijn aangesloten op de geluidsbron en de versterker.
	Spanning niet goed aangesloten.	Controleer of de spanningsplug goed in de aansluiting "POWER IN" is geplaatst. Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
	Master Volume knop staat zacht.	Zet het master volume harder.
	Luidspreker staat uit.	Zet de luidsprekers aan.
Geluidsbalans is niet mooi	De volume regeling per kanaal is niet goed ingesteld	Stel de juiste geluidsbalans naar wens in met de volumeknoppen voor Front, Rear, Center en Sub.
Alleen geluid over de voorste luidsprekers	De geluidsbron is zo ingesteld dat deze alleen stereo geluid heeft.	Raadpleeg de handleiding van de geluidsbron om 5.1 audio signaal door te geven.
	Geluidsbron heeft geen ondersteuning voor 5.1	Gebruik een decoder.
Probleem staat hier niet bij	Laatste update van FAQ op internet beschikbaar.	Ga naar <a href="http://www.trust.com/13735">www.trust.com/13735</a> voor FAQ en andere productinformatie.

Mocht u na deze oplossingen geprobeerd te hebben nog problemen hebben, neem dan contact op met één van de Trust Customer Care Centers. U dient de volgende gegevens in ieder geval bij de hand te hebben: het artikelnummer (in dit geval 13735), en een goede omschrijving wat en wanneer er precies iets niet werkt.

## Garantiebepalingen

- Onze producten hebben 2 jaar fabrieksgarantie, ingaande op de aankoopdatum.
- In geval van defect het product retourneren naar uw dealer met uitleg van defect, aankoopbewijs en alle accessoires.
- Tijdens de garantieperiode ontvangt u van de dealer een vergelijkend model terug wanneer dit beschikbaar is. Bij geen beschikbaarheid hiervan wordt het product gerepareerd.
- Voor missende onderdelen zoals handleiding, software of andere onderdelen kunt u contact opnemen met onze helpdesk.
- De garantie vervalt in geval van een geopend product, mechanische schade, misbruik, wijziging aan het product, reparatie door derden, onachtzaamheid en het product gebruiken voor een ander doel dan waarvoor het bestemd is.
- Garantie uitsluitingen:
  - Schade veroorzaakt door ongelukken of rampen zoals brand, overstromingen, aardbevingen, orlog, vandalisme of diefstal
  - Incompatibiliteit met andere hardware/software welke niet vermeld zijn in de minimale systeemvereisten
  - Accessoires zoals batterijen en zekeringen (wanneer van toepassing)
- In geen geval zal de fabrikant verantwoordelijk zijn voor enige incidentele- of gevolgschade, inclusief verlies van inkomsten of andere commerciële verliezen, als gevolg van het gebruik van dit product.



...

**Introdução**

Este manual de instruções destina-se ao utilizador para instalar e utilizar 'TRUST 4500P 5.1 HOME THEATRE SYSTEM'. O conjunto de colunas pode ser utilizado com um computador com uma saída 5.1, mas também é apropriado para ser utilizado em combinação com o seu leitor DVD.

Este conjunto de colunas tem um altifalante potente para os tons graves (baixos), satélites perfeitos para os tons agudos e um amplificador separado para regular o som do conjunto de colunas.



Este produto satisfaz as exigências essenciais e as outras determinações relevantes das directivas europeias em vigor. A Declaração de Conformidade (DoC) está disponível em [www.trust.com/13735/ce](http://www.trust.com/13735/ce).

**Segurança**

1. Antes de limpar o conjunto de colunas tire as fichas das tomadas. Não utilize produtos de limpeza líquidos ou de pulverização. Limpe o conjunto de colunas com um pano húmido.
2. Não utilize o conjunto de colunas próximo de água.
3. Não permita que haja algo em cima do cabo de alimentação. Não coloque o conjunto de colunas num local onde o cabo possa sofrer desgaste.
4. Nunca introduza um objecto, de qualquer que seja o tipo, numa das ranhuras da caixa do conjunto das colunas.
5. Não repare você mesmo o conjunto de colunas. O conjunto apenas pode receber assistência de pessoal qualificado.

**Ligação (veja a figura 1)**

**ATENÇÃO:** Juntamente com este conjunto de colunas são fornecidos dois tipos de cabos de áudio. Consulte o manual de instruções do seu equipamento de som (leitor DVD, placa de som) para saber que cabos de ligação deve utilizar.

1. Ligue o cabo de áudio às saídas do equipamento de som.
2. Ligue o outro lado dos cabos de áudio à entrada de áudio "5.1 Audio input" do amplificador. No caso de utilizar apenas estéreo. Ligue apenas o estéreo na frente E/D "Stereo / Front L/R".
3. Ligue as colunas da frente à esquerda FL e à direita FR. Ligue as colunas de trás à esquerda RL e à direita RR. Ligue a coluna de baixos em "Sub" e a coluna central em "Center".
4. Ligue a ficha de alimentação à ligação "POWER IN".
5. Seguidamente introduza a ficha na tomada da rede.

**Utilização**

Antes de activar o conjunto de colunas, rode o botão do volume completamente para a esquerda para que o som esteja desligado. Isto é para evitar danos. Os botões do volume da frente, trás, centro e de baixos (Sub) podem estar em neutro.

1. Active as colunas. (botão 2, figura 2) A lâmpada (1, figura 2) acende.
2. Accione o seu equipamento de som, por exemplo o seu leitor DVD ou de MP3. Mantenha devidamente reguladas as definições de som do seu equipamento de som. (Consulte o manual de instruções do equipamento de som.)
3. Regule o volume com o botão do volume (3, figura 3).
4. Os botões do volume da frente, trás, centro e de baixos permitem-lhe personalizar o nível de som ao seu gosto.

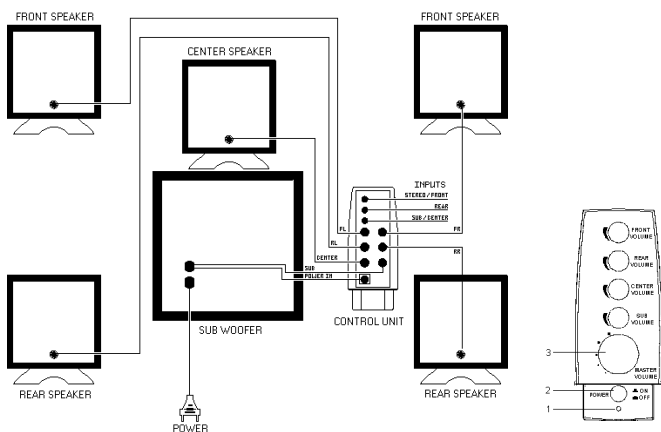
**Resolução de problemas**

Problema	Causa	Solução possível
<b>Sem som das colunas</b>	Equipamento de som sem ligação correcta de cabo(s) de áudio	Verifique a ligação de cabo(s) de áudio ao equipamento de som e ao amplificador.
	A alimentação não está devidamente ligada.	Verifique se a ficha de alimentação à correctamente na ligação "POWER IN". Verifique se a ficha está na tomada da electricidade.
	O som no botão principal de volume está baixo.	Aumente o volume no botão principal de volume.
	A coluna está desligada.	Active as colunas.
<b>O balanço de som não é agradável</b>	A regulação de volume por canal não está correctamente regulada.	Regule o balanço de som como desejar nos botões de volume da frente, trás, centro e baixos (Sub).
<b>Apenas há som nas colunas da frente</b>	O seu equipamento de som está apenas definido para som estéreo.	Consulte o manual de instruções do seu equipamento para que este emita som de áudio 5.1.
	O seu equipamento não suporta áudio 5.1.	Use um descodificador (decoder).
<b>O problema não é aqui mencionado</b>	Consulte as FAQs mais recentes disponíveis na Internet.	Vá para <a href="http://www.trust.com/13735">www.trust.com/13735</a> para as FAQs e outras informações do produto.

Se depois de ter tentado estas soluções para resolver os problemas ainda existirem problemas, entre em contacto com um dos centros de assistência Trust Customer Care Centers. Em qualquer caso, quando contactar um dos centros de assistência deverá ter os seguintes dados à mão: o número do artigo (neste caso 13735) e uma boa descrição do que e quando algo não funciona.

**Condições de garantia**

- Os nossos produtos têm uma garantia de fábrica de 2 anos, com início na data de compra.
- No caso de defeito devolva o produto ao seu revendedor com a explicação do defeito, comprovativo de compra e todos os acessórios.
- Durante o período de garantia recebe do seu revendedor um modelo equivalente, se este estiver disponível. Na falta de equivalente é reparado o produto.
- No caso de falta de componentes como o manual de instruções, software e outros componentes, pode entrar em contacto com o nosso serviço de apoio.
- A garantia perde a validade no caso do produto ter sido aberto, haver danos mecânicos, utilização incorrecta, alteração do produto, reparação por terceiros, descuido e o produto ter sido utilizado numa finalidade diferente daquela a que se destina.
- Excluiões de garantia:
  - Danos provocados por acidentes ou calamidades como incêndios, inundações, terremotos, guerra, vandalismo ou roubo.
  - Incompatibilidade com outro hardware/software que não esteja mencionado nas exigências mínimas do sistema.
  - Acessórios como baterias e fusíveis (quando aplicável)
- Em caso algum o fabricante é responsável por danos incidentes ou resultantes, incluindo a perda de rendimento ou outra perda comercial devido ao uso deste produto.





**GR**
**Εισαγωγή**

Το εγχειρίδιο αυτό προορίζεται για τους χρήστες του 'TRUST 4500P 5.1 HOME THEATRE SYSTEM'. Το ηχείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την υποδοχή 5.1 του υπολογιστή σας, αλλά είναι επίσης κατάλληλο για χρήση σε συνδυασμό με συσκευή αναπαραγωγής δίσκων DVD.

Το σύνολο των ηχείων περιλαμβάνει ένα δυναμικό υπογούφερ (για τις χαμηλές συχνότητες), τέλειους δορυφόρους για τις υψηλές συχνότητες και έναν ξεχωριστό ενισχυτή για τον έλεγχο των ηχείων.

**CE**

Αυτό το προϊόν πληροί τις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές συνθήκες των ευρωπαϊκών οδηγιών που ισχύουν. Η Δήλωση Συμμόρφωσης (DoC) είναι διαθέσιμη στο [www.trust.com/13735/ce](http://www.trust.com/13735/ce).

**Ασφάλεια**

1. Πριν καθαρίσετε τα ηχεία, αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου ρεύματος από την πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά σε υγρή μορφή ή σε μορφή σπρέι. Σκουπίστε τα ηχεία με ένα καθαρό και υγρό κομμάτι ύφασμα.
2. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τα ηχεία κοντά σε νερό.
3. Σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα και έπιπλα που να στέκονται πάνω στο καλώδιο ρεύματος. Μην τοποθετείτε τα ηχεία σε σημεία όπου μπορεί να φθαρεί το καλώδιο ρεύματος.
4. Ποτέ μην εισάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα που υπάρχουν στο κάλυμμα των ηχείων.
5. Μην προσπαθήσετε να επιδιορθώσετε τα ηχεία μόνοι σας. Τα ηχεία θα πρέπει να συντηρούνται αποκλειστικά από ειδικευμένο προσωπικό.

**Συνδέσεις (βλ. σχήμα 1)**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το παρόν στερεοφωνικό σύστημα ήχου συνοδεύουν δύο τύποι καλωδίων ηχητικού σήματος. Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο της πηγής ήχου (συσκευή DVD, κάρτα ήχου) για τα καλώδια σύνδεσης που πρέπει να χρησιμοποιήσετε.

1. Συνδέστε το καλώδιο ηχητικού σήματος στις θύρες εξόδου της πηγής ήχου.
2. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου στην είσοδο "5.1 Audio Input" του ενισχυτή. Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε μόνο στερεοφωνικό ήχο: Συνδέστε το καλώδιο στην είσοδο "Stereo / Front" L/R".
3. Συνδέστε τα εμπρός ηχεία στις υποδοχές FL (αριστερά) και FR (δεξιά). Συνδέστε τα πίσω ηχεία στις υποδοχές RL (αριστερά) και RR (δεξιά). Συνδέστε το υπογούφερ στην υποδοχή "Sub" και το κεντρικό ηχείο στην υποδοχή "Center".
4. Συνδέστε το βύσμα χαμηλής τάσης του υπογούφερ στην υποδοχή "POWER IN".
5. Τέλος, συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα του τοίχου.

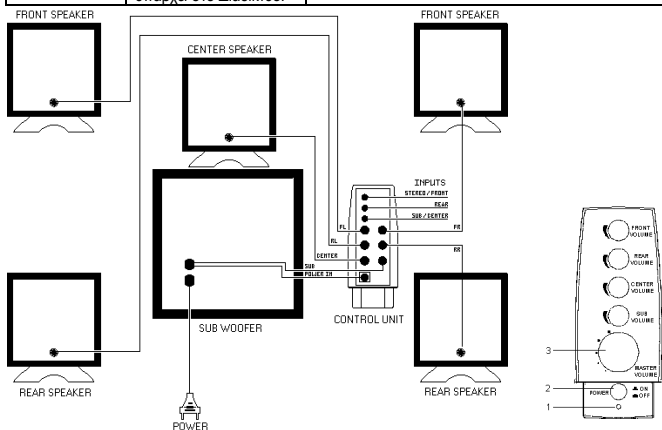
**Λειτουργία**

Πριν ενεργοποιήσετε το σύστημα των ηχείων, στρέψτε το χειριστήριο της έντασης ήχου τέρμα αριστερά, ώστε να αποκοπεί ο ήχος. Έτσι αποφεύγετε πιθανές βλάβες στην μονάδα και στα αφτιά σας. Τα κουμπιά ελέγχου της έντασης ήχου των εμπρός, πίσω, κεντρικού και υπογούφερ μπορούν να ρυθμιστούν σε ουδέτερη θέση.

1. Θέστε το σύστημα ηχείων σε λειτουργία (κουμπί 1, σχήμα 2). Θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία (1, σχήμα 2).
2. Ρυθμίστε την πηγή ήχου, ώστε να αναπαράγει ηχητικά σήμα, π.χ. με την αναπαραγωγή ενός αρχείου MP3. Σιγουρευτείτε ότι οι ρυθμίσεις της πηγής ήχου είναι σωστές (συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο της πηγής ήχου).
3. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου με το κουμπί ρύθμισης έντασης (3, σχήμα 2).
4. Χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ρύθμισης έντασης ήχου των εμπρός, πίσω, κεντρικού ηχείου και υπογούφερ, ρυθμίστε την ένταση του ήχου στα ηχεία, ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.

**Αντιμέτωπη προβλημάτων**

Πρόβλημα	Αιτία	Πιθανή λύση
<b>Δεν ακούγεται ήχος από τα ηχεία</b>	Το(α) καλώδιο(α) ηχητικού σήματος δεν έχουν συνδεθεί σωστά στην πηγή ήχου.	Ελέγξτε ότι το(α) καλώδιο(α) είναι σωστά συνδεδεμένο(α) στην πηγή ήχου και στον ενισχυτή.
	Το ρεύμα δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Ελέγξτε ότι το βύσμα χαμηλής τάσης είναι σωστά συνδεδεμένο στην υποδοχή "POWER IN". Ελέγξτε ότι το κύριο καλώδιο ρεύματος είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα και ότι η πρίζα είναι ενεργοποιημένη.
	Το κύριο κουμπί ρύθμισης έντασης ήχου είναι ρυθμισμένο πολύ χαμηλά.	Ρυθμίστε το κύριο κουμπί έντασης ήχου σε υψηλότερη ένταση.
	Το σύστημα των ηχείων είναι απενεργοποιημένο.	Ενεργοποιήστε το σύστημα των ηχείων.
<b>Η ισορροπία ήχου δεν είναι καλή</b>	Η ρύθμιση έντασης ήχου σε κάθε κανάλι είναι σωστή.	Ρυθμίστε τη σωστή ισορροπία ήχου, σύμφωνα με τις επιθυμίες σας, χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ρύθμισης έντασης ήχου των εμπρός, πίσω, κεντρικού ηχείου και υπογούφερ.
<b>Ο ήχος ακούγεται μόνο από τα εμπρός ηχεία</b>	Η πηγή ήχου είναι ρυθμισμένη να αναπαράγει μόνον στερεοφωνικό ήχο.	Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο της πηγής ήχου, για το πώς να δημιουργήσετε ηχητικό σήμα 5.1.
	Η πηγή ήχου δεν υποστηρίζει 5.1	Χρησιμοποιήστε αποκωδικοποιητή.
<b>Το πρόβλημα δεν υπάρχει στη λίστα.</b>	Η ενημερωμένη έκδοση των απαντήσεων σε συνήθεις απορίες (FAQ) υπάρχει στο Διαδίκτυο.	Μεταβείτε στο δικτυακό χώρο <a href="http://www.trust.com/13735">www.trust.com/13735</a> για απαντήσεις στις συνήθεις απορίες (FAQ) και άλλες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν.



Εάν δοκιμάσατε όλες τις παραπάνω λύσεις και το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με κάποιο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Trust. Θα πρέπει σε κάθε περίπτωση να έχετε διαθέσιμες τις παρακάτω πληροφορίες: τον αριθμό του προϊόντος (στην συγκεκριμένη περίπτωση 13735) και μια καλή περιγραφή του τι ακριβώς δεν δουλεύει και πότε.

**Όροι εγγύησης**

- Τα προϊόντα μας καλύπτονται από εργοστασιακή εγγύηση 2 ετών, η οποία αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία αγοράς.
- Σε περίπτωση ελαττώματος, επιστρέψτε το προϊόν στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε, με την απόδειξη αγοράς και όλα τα πρόσθετα εξαρτήματα, εξηγώντας το ελάττωμα.
- Κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης, θα λάβετε από το κατάστημα ένα μοντέλο αντίστοιχων δυνατοτήτων, όταν αυτό είναι διαθέσιμο. Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμο μοντέλο, το προϊόν θα επισκευαστεί.
- Σε περίπτωση απώλειας κάποιων περιεχομένων όπως το εγχειρίδιο, το λογισμικό ή άλλα εξαρτήματα, επικοινωνήστε με το γραφείο εξυπηρέτησης.
- Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση παρέμβασης στο προϊόν, μηχανικής βλάβης, κακής χρήσης, μετατροπής του προϊόντος, επισκευής από τρίτους, απροσεξίας και χρήσης του προϊόντος για σκοπό διαφορετικό από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Εξαιρέσεις από την εγγύηση:
  - Βλάβη που προκλήθηκε από ατύχημα ή καταστροφή, όπως φωτιά, πλημμύρα, σεισμός, πόλεμος, βανδαλισμός ή κλοπή.
  - Μη συμβατότητα με υλικό/λογισμικό που δεν αναφέρεται στις ελάχιστες απαιτήσεις του συστήματος.
  - Πρόσθετα εξαρτήματα, όπως μπαταρίες και ασφάλειες (όπου υπάρχουν).
- Σε καμία περίπτωση δεν είναι υπεύθυνος ο κατασκευαστής για οποιαδήποτε συμπτωματική ή παρεπόμενη βλάβη, συμπεριλαμβανομένης της απώλειας εισοδήματος ή άλλων εμπορικών ζημιών, που προέρχονται από τη χρήση του προϊόντος αυτού.

## SE

...

### Inledning

Denna bruksanvisning är avsedd för användare av "TRUST 4500P 5.1 HOME THEATRE SYSTEM". Högtalaren kan kopplas in i datorns 5.1-kontakt, men den är också lämplig att användas tillsammans med DVD-spelare.

Högtalarsetet innefattar en kraftfull sub-woofer (för bastonerna), mycket bra satellithögtalare för de högre tonerna och en separat förstärkare för att styra signalerna till högtalarna.



Denna produkt uppfyller alla väsentliga krav och andra relevanta regleringar i gällande europeiska direktiv. Deklarationen om överensstämmelse finns att tillgå på [www.trust.com/13735/ce](http://www.trust.com/13735/ce).

### Säkerhet

1. Avlägsna stickkontakten ur vägguttaget innan rengöring av högtalarsetet. Använd inte rengöringsmedel i flytande form eller sprejburkar. Torka rent högtalarsetet med en fuktig trasa.
2. Högtalarsetet får inte användas i närheten av vatten.
3. Kontrollera att det inte står föremål eller möbler på el-sladden. Högtalarsetet skall inte ställas på en plats där el-sladden kan bli utsliten.
4. Stick aldrig in föremål i öppningar på högtalarfärdorna.
5. Försök inte reparera högtalarsetet själv. Setet får endast servas av kvalificerad personal.

### Anslutningar (se figur 1)

**NOTERA:** Det finns två typer av ljudkablar i detta högtalarset. Läs bruksanvisningen för ljudkällan (DVD-spelare, ljudkort) för information om vilka anslutningskablar som skall användas.

1. Anslut ljudkabeln till de utgångarna i ljudkortet.
2. Anslut den andra änden av ljudkabeln i förstärkarens ingång "5.1 Audio input". Om du bara använder stereo: Anslut kabeln till "Stereo / Front "L/R".
3. Anslut de främre högtalarna till FL (vänster fram) och FR (höger fram). Anslut de bakre högtalarna till RL (vänster bak) och RR (höger bak). Anslut sub-woofern till kontakten "Sub" och mitthögtalaren till "Center".
4. Anslut lågspänningsstickproppen från sub-woofern i kontakten "POWER IN".
5. Stick till sist kontakten i vägguttaget.

### Användning

Vrid volymkontrollen helt åt vänster för att stänga av ljudet innan du sätter på högtalarsetet. På så sätt undviks möjliga skador på högtalarna, och på örönen. Volymreglagen för Front (fram), Rear (bak), Center (mitthögtalare) och Sub (sub-woofer) kan alla ställas in i neutralt läge.

1. Sätt på högtalarsetet (knopp 1, figur 2). Lampan (1, figur 2) tänds.
2. Spela en ljudsignal från ljudkällan, t.ex. en MP3-fil. Kontrollera att ljudkällans ljudinställningar är rätt (se bruksanvisningen till ljudkällan).
3. Justera volymen med hjälp av volymknappen (3, figur 2).
4. Med hjälp av volymknapparna Front, Rear, Center och Sub, kan ljudnivån för alla högtalare anpassas efter önskemål.

### Felsökning

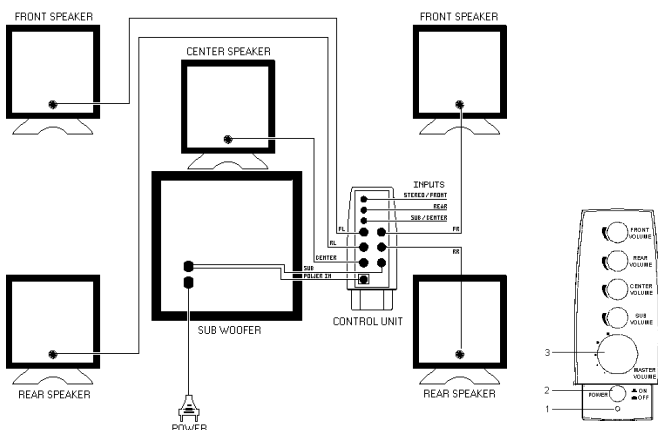
Problem	Orsak	Möjlig lösning
Högtalarna är tysta	Ljudkabeln/ljudkablarna är inte rätt anslutna till ljudkällan.	Kontrollera att ljudkabeln/ljudkablarna är anslutna på rätt sätt till ljudkällan och förstärkaren.
	Systemet är inte anslutet till elnätet på rätt sätt.	Kontrollera att lågspänningsstickproppen är ansluten på rätt sätt i kontakten "POWER IN". Kontrollera att el-sladdens stickkontakt är i vägguttaget och att det är ström i uttaget.
	Huvudvolymknappen är inställd på för låg volym.	Öka volymen med huvudvolymknappen.
	Högtalarsystemet är avstängt.	Sätt på högtalarsystemet.
Ljudet är inte rätt balanserat	Inställningen av volym för de olika kanalerna är felaktig.	Ställ in ljudbalansen på det sätt du önskar med hjälp av volymknapparna Front, Rear, Center och Sub.
Ljudet kommer endast ur de främre högtalarna	Ljudkällan är inställd för att endast ge stereoljud.	Se ljudkällans bruksanvisning för information om inställningar för att ge en 5.1-ljudsignal.
	Ljudkällan stöder inte 5.1	Använd en avkodare.
Denna lista behandlar inte problemet.	Den senaste FAQ-uppdateringen finns på Internet.	Surfa till <a href="http://www.trust.com/13735">www.trust.com/13735</a> för FAQ och annan produktinformation.

Om problemet kvarstår efter att ha prövat alla dessa lösningar, kontakta Trusts kundcenter. Se till att ha följande information till hands: artikelnummer (i detta fall 13735) och en bra, fullständig beskrivning av vad det är som inte fungerar, och när problemet ger sig till känna.

### Garantivillkor

- Våra produkter säljs med 2 års tillverkningsgaranti som gäller från och med köpedatumet.
- Om produkten är defekt skall den lämnas in hos återförsäljaren med en förklaring av felet, tillsammans med köpebevis och alla tillbehör.
- Under garantitiden kommer återförsäljaren att ge dig en jämförbar modell om sådan finns tillgänglig. Om sådan produkt inte finns tillgänglig kommer den defekta produkten att repareras.
- Om komponenter saknas såsom bruksanvisning, programvara eller andra delar, kontakta Trusts helpdesk.
- Tillverkarens garantiansvar upphör om produkten har reparerats av tredje part, manipulerats eller modifierats, om den bär tecken på yttre skador eller har utsatts för felaktig användning, vid oaksamhet eller om produkten har använts för ett syfte annat än det avsedda.
- Uteslutande från garantin
  - Skador till följd av olyckor eller naturkatastrofer såsom brand, översvämningar, jordbävning, krig, vandalism eller stöld.
  - Inkompatibilitet med annan maskinvara/programvara som inte nämns i systemkraven.
  - Tillbehör såsom batterier och säkringar (om sådana finns).

Tillverkaren kan under inga omständigheter hållas ansvarig för tillfälliga skador eller följdskador, inklusive utebliven inkomst eller andra kommersiella förluster till följd av användning av denna produkt.



...

## Introduktion

Denne brugerhåndbog henvender sig til brugere af "TRUST 4500P 5.1 HOME THEATRE SYSTEM". Højttaleren kan bruges med 5.1-stikket på din computer, men den kan også bruges sammen med din dvd-afspiller.

Dette højttalersæt består af en kraftig subwoofer (til bastonerne), perfekte satellitter til de højere toner og en separat forstærker, der regulerer højttalerne.



Dette produkt opfylder alle grundlæggende krav samt de øvrige relevante bestemmelser i de gældende EU-direktiver. Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på [www.trust.com/13735/ce](http://www.trust.com/13735/ce).

## Sikkerhed

1. Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring af højttalersættet. Brug ikke flydende rengøringsmidler eller spraydåser. Tør højttalersættet af med en fugtig klud.
2. Brug aldrig højttalersættet i nærheden af vand.
3. Sørg for, at der ikke står genstande eller møbler på netledningen. Anbring ikke højttalersættet sådan, at netledningen kan blive slidt.
4. Stik aldrig en genstand, af en hvilken som helst art, ind i én af åbningerne i højttalerkabinetterne.
5. Forsøg ikke at reparere højttalersættet selv. Højttalersættet bør kun vedligeholdes af uddannet personale.

## Tilslutninger (se figur 1)

**BEMÆRK!** Der hører to slags audiokabler til dette audiosæt. Se i håndbogen til din lydkilde (dvd-afspiller, lydkort), hvilke forbindelseskabler der skal bruges.

1. Sæt audiokablet i udgangsstikkene på lydkilden.
2. Sæt den anden ende af audiokablerne i "5.1 Audio input" på forstærkeren. Hvis du kun bruger stereo: Sæt kablet i "Stereo / Front "L/R".
3. Forbind de forreste højttalere med FL (venstre) og FR (højre). Forbind de bageste højttalere med RL (venstre) og RR (højre). Forbind subwooferen med stikket "Sub" og center-højttaleren med "Center".
4. Sæt lavspændingsstikket fra subwooferen i stikkåsen "POWER IN".
5. Sæt til sidst netledningen i stikkontakten.

## Betjening

Før du tænder for højttalersættet, skal lydstyrkereguleringen drejes helt til venstre, så lyden er slået fra. Dermed undgås eventuelle skader på apparatet og på dine ører. Indstillingsknapperne til Front, Rear, Center og Sub lydstyrke kan alle sættes i en neutral position.

1. Tænd for højttalersættet (knap 1, figur 2). Lampen (1, figur 2) begynder at lyse.
2. Få en afspilning af audiosignalet fra lydkilden, spil f.eks. en MP3. Kontroller, at indstillingerne af lyden på din lydkilde er korrekte (se håndbogen til lydkilden).
3. Indstil lydstyrken med lydstyrkeknappen (3, figur 2).
4. Med lydstyrkeknapperne Front, Rear, Center og Sub kan du justere lyd niveauerne for de enkelte højttalere efter ønske.

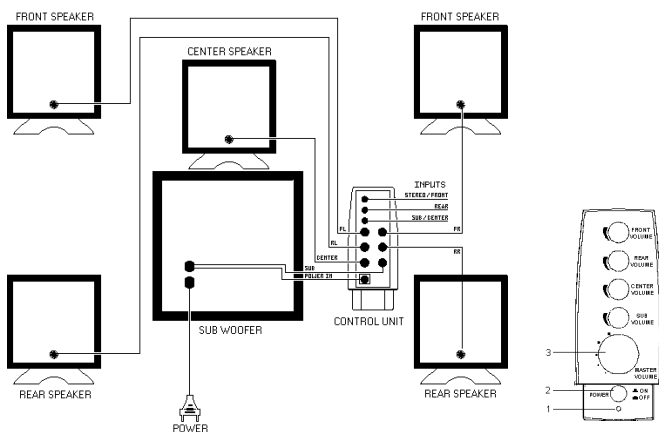
## Fejlfinding

Problem	Årsag	Mulig løsning
Ingen lyd fra højttalerne	Audiokablet/-kablerne er ikke korrekt forbundet med lydkilden.	Kontroller, at audiokablet/-kablerne er korrekt forbundet med lydkilden og forstærkeren.
	Strømmen ikke rigtigt tilsluttet.	Kontroller, at lavspændingsstikket er korrekt sat i "POWER IN" stikkåsen. Kontroller, at ledningen til elnettet er korrekt sat i stikkontakten i væggen, og at der er tændt for kontakten.
	Master Volume knappen er indstillet for lavt.	Sæt Master Volume højere.
	Højttalersystemet er slået fra.	Tænd for højttalersystemet.
Lydbalancen er ikke god	Indstillingen af lydstyrken for hver enkelt kanal er ikke korrekt.	Indstil den rigtige audiobalance efter ønske, med lydstyrkeknapperne til Front, Rear, Center og Sub.
Lyden kan kun høres fra de forreste højttalere.	Lydkilden er kun indstillet til at frembringe stereolyd.	Se, hvordan man får et 5.1 audiosignal frem, i håndbogen til lydkilden.
	Lydkilden understøtter ikke 5.1.	Brug en dekoder.
Problemet forekommer ikke på listen.	Nyeste opdatering af FAQ tilgængelig på Internettet.	Gå til <a href="http://www.trust.com/13735">www.trust.com/13735</a> , hvor du finder FAQ (Ofte stillede spørgsmål) samt anden produktinformation.

Hvis du stadig har problemer, når du har forsøgt disse løsninger, kan du kontakte et Trust-kundeservicecenter. Hav altid følgende oplysninger parat: Artikelnummeret (i dette tilfælde 13735) og en god, præcis beskrivelse af, hvad der ikke virker og hvornår.

## Garantibetingelser

- Vores produkter er omfattet af en 2-års fabriksgaranti, der begynder fra datoen for købet.
- i tilfælde af en defekt kan du returnere produktet til din forhandler med en beskrivelse af defekten, bevis for købet og alt tilbehør.
- i garantiperioden får du en sammenlignelig model tilbage fra din forhandler, hvis denne er til disposition. Er denne ikke til disposition, bliver produktet repareret.
- i tilfælde af manglende dele som f.eks. håndbog, software eller andet, kan du kontakte vores helpdesk.
- Garantien er ikke gyldig i tilfælde af, at et produkt er blevet ændret ulovligt, i tilfælde af mekanisk skade, misbrug, ændringer i produktet, reparation foretaget af tredjemand, skødesløshed og brug af produktet til formål, som det ikke er beregnet til.
- Garantien omfatter ikke:
  - Beskadigelse forårsaget af uheld eller katastrofer, f.eks. brand, oversvømmelse, jordskælv, krig, vandalisme eller tyveri.
  - Inkompatibilitet med andre typer hardware/software, som ikke er angivet i minimumssystemkravene.
  - Tilbehør, f.eks. batterier, sikringer (hvis det er relevant).
- Producenten kan under ingen omstændigheder blive holdt ansvarlig for direkte skader eller følgeskader, herunder tab af indtægt eller andre kommercielle tab, som opstår som følge af brugen af dette produkt.



...

### Bevezetés

Kezelési útmutató a TRUST 4500P 5.1 HOME THEATRE SYSTEM (HÁZIMOZI RENDSZER) felhasználói számára. A hangfal a számítógép 5.1 csatlakozójával használható, de alkalmas a DVD lejátszóra való csatlakoztatásra is.

A hangfal-rendszer tartalmaz egy nagy teljesítményű sub-woofert (a mély hangokhoz), tökéletes szatelliteket a magasabb hangokhoz és egy különálló erősítőt a hangfalak vezéréséhez.



A termék megfelel az összes alapvető követelménynek és az érvényes Európai direktívák vonatkozó előírásainak. A Megfelelőségi nyilatkozat (Declaration of Conformity) megtalálható a [www.trust.com/13735/ce](http://www.trust.com/13735/ce) címen.

### Biztonság

- A hangfal-rendszer tisztítása előtt a dugaszt húzza ki az aljzatból. Ne használjon folyékony tisztítószereket vagy tisztítópermetet. A hangfalakat enyhén nedves ronggyal tisztítsa.
- A hangfal-rendszert soha ne használja víz közelében.
- Az elektromos tápvezetékre ne helyezzen semmilyen tárgyat vagy bútort. Ne helyezze olyan helyre a hangfalakat, ahol az elektromos tápvezeték megsérülhet.
- Soha ne helyezzen semmilyen tárgyat a hangfal-burkolat nyílásaiba.
- A hangfalat ne javítsa saját kezűleg. A felszerelést csak szakképzett személyzet javíthatja.

### Csatlakozók (lásd a 1. ábrát)

**MEGJEGYZÉS:** A kábelhez két típusú audio kábel tartozik. A hangforrás (DVD lejátszó, hangkártya) kezelési útmutatójában ellenőrizze, hogy milyen típusú vezetékekre van szükség.

- Csatlakoztassa az audio kábelt a hangforrás kimeneti csatlakozójához.
- Az audio kábel másik végét csatlakoztassa az erősítő "5.1 Audio input" bemenetéhez. Ha csak sztereó használ: csatlakoztassa a kábelt a "Stereo / Front "L/R" csatlakozóhoz.
- Az első hangfalakat csatlakoztassa a FL (bal) és a FR (jobb) csatlakozókhoz. Az hátsó hangfalakat csatlakoztassa a RL (bal) és az RR (jobb) csatlakozókhoz. A sub-woofert csatlakoztassa a "Sub" feliratú, a központi hangfalat pedig a "Center" feliratú csatlakozóhoz.
- Az alacsony feszültségű dugaszt a sub-woofertől vezesse át a "POWER IN" feliratú csatlakozóba.
- Végül csatlakoztassa a dugaszt a fali csatlakozóba.

### Működtetés

Mielőtt bekapcsolná a hangfalakat, a hangerő-szabályzót tekerje teljesen balra, ezáltal teljesen lehalkítva a hangfalakat. Ezzel megelőzheti a készülék és hallása károsodását. A Front (Első), Rear (Hátsó), Center (Középső) és Sub (Sub-woofert) hangerő-szabályzó gombokat állítsa semleges helyzetbe.

- Kapcsolja be a hangfal-rendszert (1 gomb, 2. ábra). A lámpa (1, 2. ábra) kigyullad.
- Biztosítson audio jelet a hangforrástól, pl. indítson el egy MP3 kiterjesztésű fájlt. Győződjön meg róla, hogy a hangforrás audio beállításai helyesek (ellenőrizze a hangforrás használati útmutatóját).
- Állítsa be a hangerőt a hangerő-szabályzó használatával (3, 2. ábra).
- A Front (Első), Rear (Hátsó), Center (Középső) és Sub (Sub-woofert) hangerő-szabályzó gombjaival izlése szerint állíthatja be a hanghatást.

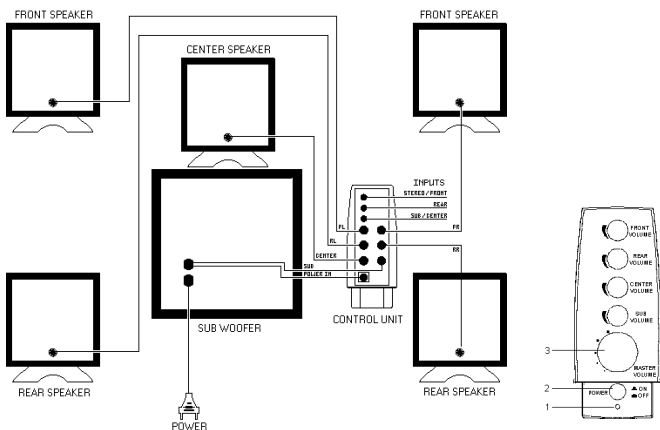
### Hibakeresés

Probléma	Ok	Lehetséges megoldás
A hangfalak nem szólnak	Az audio kábel nincs megfelelően csatlakoztatva a hangforráshoz.	Ellenőrizze, hogy az audio kábel(ek) megfelelően legyen(ek) csatlakoztatva a hangforráshoz és az erősítőhöz.
	Nem megfelelő a csatlakozás az elektromos hálózathoz.	Ellenőrizze, hogy az alacsony feszültségű dugasz megfelelően csatlakozik a "POWER IN" feliratú csatlakozóba. Ellenőrizze, hogy az elektromos tápvezeték megfelelően csatlakozik az elektromos hálózathoz, és hogy a hálózati konnektor be van kapcsolva.
	A Master Volume hangerő-szabályzó túlságosan halkra van állítva.	Állítsa hangosabbra a Master Volume hangerő-szabályzót.
	A rendszer nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a hangfal-rendszert.
A hangzás nincs egyensúlyban	Nem megfelelő a csatornánkénti hangerő-beállítás.	A Front (Első), Rear (Hátsó), Center (Középső) és Sub (Sub-woofert) hangerő-szabályzó gombjaival izlése szerint egyensúlyozza ki a hangzást.
A hang csak az első hangszórókból szól	A hangforrás csak sztereó hanghatás kibocsátására alkalmas.	Nézzon utána a hangforrás használati útmutatójában, lehetséges-e 5.1 audio jel kibocsátása.
	A hangforrás nem támogatja az 5.1 kimenetet	Használjon dekódert.
A probléma nem szerepel a listában.	A legfrissebb GYIK (FAQ) elérhető az interneten.	A GYIK és további termékinformáció megtekintéséhez látogasson el az alábbi weboldalra <a href="http://www.trust.com/13735">www.trust.com/13735</a> .

Amennyiben kimerítette a fenti lehetőségeket és a probléma még mindig fennáll, kérjük keresse fel a Trust Ügyfélszolgálatot. Minden esetben szükség lesz az alábbi információkra: a cikkszámra (ebben az esetben: 13735) és annak leírására, hogy pontosan mi és milyen körülmények között nem működik.

### Jótállási feltételek

- Termékeinkre a vásárlástól számított 2 éves gyártói jótállást vállalunk.
- Meghibásodás esetén, a terméket vigye vissza a vásárlás helyére a meghibásodás leírásával, a vásárlást igazoló számlával és a készülék összes tartozékával.
- A jótállási időtartam alatt, ilyen esetben az eladó egy azonos készüléket biztosít, amennyiben az rendelkezésre áll. Amennyiben nem áll rendelkezésre azonos készülék, a terméket megjavítják.
- A hiányzó tartozékok, pl. használati utasítás, szoftver vagy más elemek pótlásáért kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
- A jótállás a készülék bolygatása, mechanikus sérülés, nem megfelelő használat, a termék módosítása, harmadik fél által végzett javítások, hanyagság és nem a rendeltetésnek megfelelő használat esetén érvényét veszti.
- Kivételek a jótállás alól
  - Balesetek vagy természeti csapások, pl. tűz, árvíz, földrengés, háború, rongálás vagy lopás által okozott kár esetén.
  - A minimális rendszerigényben leírtakkal nem kompatibilis hardver/szoftver használata esetén.
  - Kiegészítők, pl. elemek és biztosítékok (ha részei a készüléknek).
- A gyártó semmilyen felelőséget nem vállal a termék használatából eredő bármilyen véletlen vagy okozott kárért, beleértve az árbevétel-kiesést vagy más üzleti veszteséget.



## CZ

...

### Úvod

Tento návod je určený pro uživatele systému domácího kina TRUST 4500P 5.1. Sadu reproduktorů lze použít s 5.1 zásuvkou vašeho počítače, ale je vhodná i pro použití v kombinaci s DVD přehrávačem.

Sada reproduktorů obsahuje výkonný subwoofer (pro basové tóny), perfektní satelity pro vyšší tóny a samostatný zesilovač pro ovládání reproduktorů.

### ČE

Tento výrobek je v souladu se všemi podstatnými požadavky a dalšími relevantními ustanoveními platných evropských směrnic. Vyhlášení o shodě (VoS) je k dispozici na [www.trust.com/13735/ce](http://www.trust.com/13735/ce).

### Bezpečnost

- Před čištěním sady reproduktorů vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky. Nepoužívejte tekuté čisticí prostředky nebo spreje. Reproduktory vytřete vlhkým hadrem.
- Sadu reproduktorů nikdy nepoužívejte v blízkosti vody.
- Přesvědčete se, že na napájecím kabelu nestojí žádné předměty nebo nábytek. Sadu reproduktorů neumísťujte tak, že napájecí kabel by se mohl opotřebovat.
- Do otvorů v pouzdrech reproduktorů nikdy nevkládejte žádné předměty.
- Nepokoušejte se reproduktory opravovat sami. Sadu by měl opravovat pouze kvalifikovaný personál.

### Zapojení (vid' obrázek 1)

**POZNÁMKA:** S touto sadou se dodávají dva druhy audio kabelů. V návodě k vašemu zvukovému zdroji (DVD přehrávač, zvuková karta) zkontrolujte, jaké přípojovací kabely máte použít.

- Audio kabel připojte na výstupné konektory na zvukovém zdroji.
- Druhý konec audio kabelů připojte na „5.1 Audio input“ (Zvukový vstup 5.1) zesilovače. Pokud používáte pouze stereo: Připojte kabel na „Stereo / Front „L/R““.
- Přední reproduktory zapojte na FL (levý) a FR (pravý).  
Zadní reproduktory zapojte na RL (levý) a RR (pravý).  
Subwoofer zapojte na konektor „Sub“ a střední reproduktor na „Center“.
- Nízkonapěťovou zástrčku subwooferu zapojte do zásuvky „POWER IN“.
- Nakonec zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.

### Provoz

Před zapnutím reproduktorů otočte ovladač hlasitosti úplně doleva, aby byl zvuk vypnutý. Zabráňte tím možnému poškození přístroje a vašich uší. Ovládací knoflíky pro přední (Front), zadní (Rear), středovou (Center) hlasitost a hlasitost subwooferu (Sub) mohou být všechny nastaveny v neutrální poloze.

- Zapněte sadu reproduktorů (knoflík 1, obrázek 2). Kontrolka (1, obrázek 2) se rozsvítí.
- Ze zvukového zdroje přehrávejte zvukový signál, např. přehrávejte MP3. Zajistěte, aby zvuková nastavení vašeho zvukového zdroje byly správná (použijte návod ke zvukovému zdroji).
- Pomocí ovládacího knoflíku (3, obrázek 2) nastavte hlasitost.
- Pomocí knoflíků na ovládání hlasitosti pro přední (Front), zadní (Rear), středovou (Center) reproduktory a subwoofer (Sub) můžete nastavit zvuk mezi jednotlivými reproduktory podle vašich požadavků.

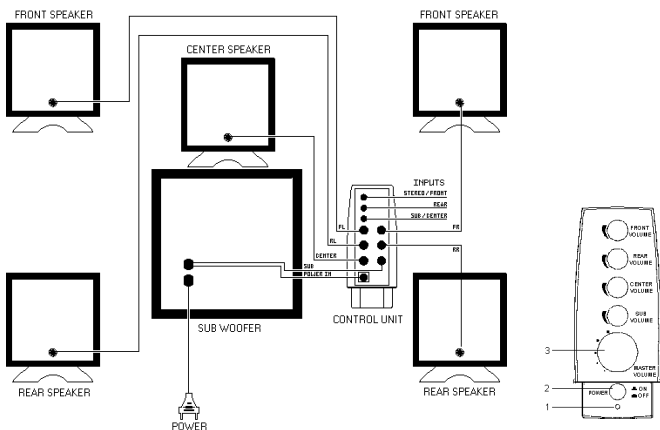
### Řešení problémů

Problém	Příčina	Možné řešení
Z reproduktorů nejde zvuk	Audio kabely nejsou správně připojené ke zvukovému zdroji.	Zkontrolujte, zda jsou audio kabely správně připojené ke zvukovému zdroji a k zesilovači.
	Napájení není správně připojené.	Zkontrolujte, zda je nízkonapěťový konektor správně připojený do zásuvky „POWER IN“. Zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně zapojený do elektrické zásuvky a zda je elektrická zásuvka zapnutá.
	Knoflík hlavní hlasitosti je nastavený příliš slabě.	Nastavte hlavní hlasitost silněji.
	Reproduktorový systém je vypnutý.	Zapněte reproduktorový systém.
Vyvážení zvuku není dobré	Nastavení hlasitosti na jednotlivé kanály není správné.	Pomocí knoflíků na ovládání hlasitosti pro přední (Front), zadní (Rear), středovou (Center) reproduktory a subwoofer (Sub) nastavte správné vyvážení zvuku tak, aby vyhovovalo vašim požadavkům.
Zvuk slyšet pouze z předních reproduktorů	Zvukový zdroj je nastavený pouze na vytváření stereo zvuku.	Zkontrolujte návod ke zvukovému zdroji, jak vytvářet 5.1 audio signál.
	Zvukový zdroj nepodporuje 5.1.	Použijte dekodér.
Problém není v tomto seznamu.	Na internetu jsou k dispozici nejnovější aktualizace FAQ (nejčastějších otázek).	Přejděte na <a href="http://www.trust.com/13735">www.trust.com/13735</a> , kde najdete FAQ a další informace o výrobku.

Pokud i po vyzkoušení všech těchto řešení jste problém neodstranili, obraťte se prosím na jedno ze středisek péče o zákazníky firmy Trust. V každém případě byste měli mít připravené následující informace: číslo produktu (v tomto případě 13735) a dobrý popis, co přesně nefunguje a kdy.

### Záruční podmínky

- Naše výrobky mají dvouletou výrobní záruku, která začíná plynout dnem koupě.
- V případě vady vraťte výrobek svému prodejci s vysvětlením závady, s dokladem o koupě a s veškerým příslušenstvím.
- Během záruční lhůty dostanete od prodejce porovnatelný model, pokud bude k dispozici. Pokud nebude k dispozici, váš výrobek vám opravíme.
- V případě chybějících komponentů, jako je návod, software nebo jiné části, se prosím obraťte na naši infolinku.
- Záruka pozbývá platnosti v případě provedení změn produktu, mechanického poškození, použití na jiné účely, než je určený, opravy provedené třetí stranou a nedbalostí.
- Vyjimky ze záruky
  - Poškození způsobené nehodou nebo živelní pohromou, jako je požár, povodeň, zemětřesení, válka, vandalizmus nebo krádež.
  - Inkompatibilita s dalším hardwarem/softwarem, který není uvedený v minimálních systémových požadavcích.
  - Příslušenství, jako baterie a pojistky (pokud ve výrobku jsou).
- V žádném případě nebude výrobce odpovědný za jakoukoliv náhodnou nebo následnou škodu, včetně ztráty příjmu nebo jiných obchodních ztrát vzniknutých z použití tohoto výrobku.



...

**Úvod**

Tento návod je určený pre užívateľov systému domáceho kina TRUST 4500P 5.1. Sadu reproduktorov je možné použiť s 5.1 zásuvkou vášho počítača, ale je vhodná aj na použitie v kombinácii s DVD prehrávačom.

Sada reproduktorov obsahuje výkonný subwoofer (pre basové tóny), perfektné satelity pre vyššie tóny a samostatný zosilňovač na ovládanie reproduktorov.



Tento výrobok je v súlade so všetkými podstatnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami platných európskych smerníc. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na [www.trust.com/13735/ce](http://www.trust.com/13735/ce).

**Bezpečnosť**

1. Pred čistením sady reproduktorov vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Nepoužívajte tekuté čistiace prostriedky alebo spreje. Reproduktory utrite vlhkou handrou.
2. Sadu reproduktorov nikdy nepoužívajte v blízkosti vody.
3. Presvedčte sa, že na napájacím kábli nestoja žiadne predmety alebo nábytok. Sadu reproduktorov neumiestňujte tak, že napájací kábel by sa mohol opotrebovať.
4. Do otvorov v puzdrách reproduktorov nikdy nekladajte žiadne predmety.
5. Nepokúšajte sa reproduktory opravovať sami. Sadu by mal opravovať len kvalifikovaný personál.

**Zapojenie (viď obrázok 1)**

**POZNÁMKA:** S touto sadou sa dodávajú dva druhy audio káblov. V návode k vášmu zvukovému zdroju (DVD prehrávač, zvuková karta) skontrolujte, aké pripájacie káble máte použiť.

1. Audio kábel pripojte na výstupné konektory na zvukovom zdroji.
2. Druhý koniec audio káblov pripojte na „5.1 Audio input“ (Zvukový vstup 5.1) zosilňovača. Ak používate len stereo: Pripojte kábel na „Stereo / Front „L/R“.
3. Predné reproduktory zapojte na FL (ľavý) a FR (pravý). Zadné reproduktory zapojte na RL (ľavý) a RR (pravý). Subwoofer zapojte na konektor „Sub“ a stredný reproduktor na „Center“.
4. Nízkonapäťový zástrčku subwoofera zapojte do zásuvky „POWER IN“.
5. Nakoniec zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky.

**Prevádzka**

Pred zapnutím reproduktorov otočte ovládač hlasitosti úplne doľava, aby bol zvuk vypnutý. Zabráňte tým možnému poškodeniu prístroja a vašich uší. Ovládacie gombíky pre prednú (Front), zadnú (Rear), stredovú (Center) hlasitosť a hlasitosť subwoofera (Sub) môžu byť všetky nastavené v neutrálnej polohe.

1. Zapnite sadu reproduktorov (gombík 1, obrázok 2). Kontrolka (1, obrázok 2) sa rozsvieti.
2. Zo zvukového zdroja prehrávajte zvukový signál, napr. prehrávajte MP3. Zabezpečte, aby zvukové nastavenia vášho zvukového zdroja boli správne (použite návod ku zvukovému zdroju).
3. Pomocou ovládacieho gombíku (3, obrázok 2) nastavte hlasitosť.
4. Pomocou gombíkov na ovládanie hlasitosti pre predné (Front), zadné (Rear), stredovú (Center) reproduktory a subwoofer (Sub) môžete nastaviť zvuk medzi jednotlivými reproduktormi podľa vašich požiadaviek.

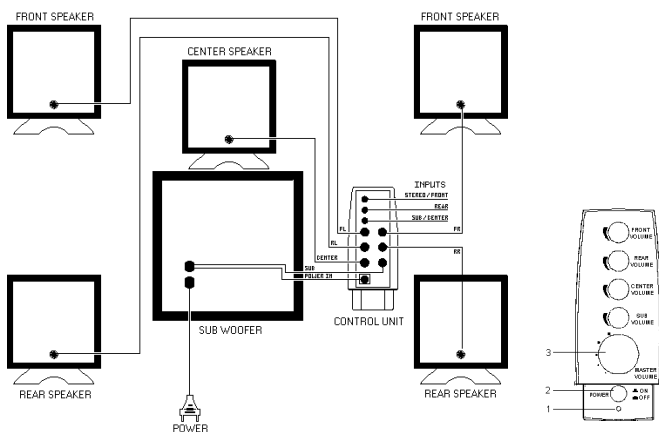
**Riešenie problémov**

Problém	Príčina	Možné riešenie
<b>Z reproduktorov nejde zvuk</b>	Audio káble nie sú správne pripojené ku zvukovému zdroju.	Skontrolujte, či sú audio káble správne pripojené ku zvukovému zdroju a k zosilňovaču.
	Napájanie nie je správne pripojené.	Skontrolujte, či je nízkonapäťový konektor správne pripojený do zásuvky „POWER IN“. Skontrolujte, či je napájací kábel správne zapojený do elektrickej zásuvky a či je elektrická zásuvka zapnutá.
	Gombík hlavnej hlasitosti je nastavený príliš slabo.	Nastavte hlavnú hlasitosť silnejšie.
	Reproduktorový systém je vypnutý.	Zapnite reproduktorový systém.
<b>Vyváženie zvuku nie je dobré</b>	Nastavenie hlasitosti na jednotlivé kanály nie je správne.	Pomocou gombíkov na ovládanie hlasitosti pre predné (Front), zadné (Rear), stredovú (Center) reproduktory a subwoofer (Sub) nastavte správne vyváženie zvuku tak, aby vyhovovalo vašim požiadavkám.
<b>Zvuk počut' len z predných reproduktorov</b>	Zvukový zdroj je nastavený len na vytváranie stereo zvuku.	Skontrolujte návod ku zvukovému zdroju, ako vytvárať 5.1 audio signál.
	Zvukový zdroj nepodporuje 5.1.	Použite dekóder.
<b>Problém nie je v tomto zozname.</b>	Na internete sú k dispozícii najnovšie aktualizácie FAQ (najčastejšie otázky).	Choďte na <a href="http://www.trust.com/13735">www.trust.com/13735</a> , kde nájdete FAQ a ďalšie informácie o výrobku.

Ak aj po vyskúšaní všetkých týchto riešení ste problém neodstránili, obráťte sa prosím na jedno zo Stredísk starostlivosti o zákazníkov firmy Trust. V každom prípade by ste mali mať pripravené nasledovné informácie: číslo produktu (v tomto prípade 13735) a dobrý popis, čo presne nefunguje a kedy.

**Záručné podmienky**

- Naše výrobky majú dvojnásobnú výrobnú záruku, ktorá začína plynúť dňom kúpy.
- V prípade vady vráťte výrobok svojmu predajcovi s vysvetlením závady, s dokladom o kúpe a so všetkým príslušenstvom.
- Počas záručnej lehoty dostanete od predajcu porovnateľný model, ak bude k dispozícii. Ak nebude k dispozícii, váš výrobok vám opravíme.
- V prípade chýbajúcich komponentov, ako je návod, softvér alebo iné časti, sa prosím obráťte na našu infolinku.
- Záruka stráca platnosť v prípade vykonania zmien produktu, mechanického poškodenia, použitia na iné účely, než je určený, opráv vykonaných tretou stranou a nedbalosti.
- Výnimky zo záruky
  - Poškodenie zapríčinené nehodou alebo živelnou pohromou, ako je požiar, povodeň, zemetrasenie, vojna, vandalizmus alebo krádež.
  - Inkompatibilita s ďalším hardvérom/softvérom, ktorý nie je uvedený v minimálnych systémových požiadavkách.
  - Príslušenstvo, ako batérie a poistky (ak vo výrobku sú).
- V žiadnom prípade nebude výrobca zodpovedný za akúkoľvek náhodnú alebo následnú škodu, vrátane straty príjmu alebo iných obchodných strát vzniknutých pri použití tohto výrobku.





## Johdanto

Tämä ohjekirja on tarkoitettu TRUST 4500P 5.1 HOME THEATRE SYSTEM -järjestelmän käyttäjille. Käyttöä voi käyttää tietokoneen 5.1-liitännässä mutta se sopii myös käytettäväksi myös DVD-soittimen kanssa.

Kaiutinsarjaan kuuluu voimakas subwoofer (bassoäänille), täydelliset satelliittikaiuttimet korkeille äänille ja erillinen vahvistin kaiuttimien ohjaamiseen.



Tämä tuote on asiaankuuluvien EY-direktiivien vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus (DoC) on saatavana osoitteesta [www.trust.com/13735/ce](http://www.trust.com/13735/ce).

## Turvallisuus

1. Irrota pistoke pistorasiasta ennen kaiuttimien puhdistamista. Älä käytä nestemäisiä puhdistusaineita tai suihkeita. Pyyhi kaiuttimet ensin kostealla liinalla.
2. Älä käytä kaiuttimia veden äärellä.
3. Varmista, ettei virtakaapelin päälle ole asetettu esineitä tai huonekaluja. Älä sijoita kaiuttimia paikkaan, jossa verkkojohto voi joutua alliksi kulumiselle.
4. Älä työnnä esineitä kaiuttimien koteloiden aukkoihin.
5. Älä yritä korjata kaiuttimia itse. Kaiutinsarjan saa korjata vain tarvittavan koulutuksen saanut henkilö.

## Kytkennät (katso kuva 1).

**HUOMAUTUS:** Audiosarjaan kuuluu kahdenlaisia kaapeleita. Tarkista äänilähteen (DVD-soitin, äänikortti) ohjekirjasta kumpia kytkentäkaapeleita on käytettävä.

1. Kytke audiokaapeli äänilähteen lähtöliittimiin.
2. Kytke audiokaapelin toinen pää vahvistimen 5.1-audiotuloon (5.1 Audio input). Jos käytät vain stereoääntä: Kytke kaapeli stereo/etusvasen/oikeaan (Stereo / Front L/R).
3. Kytke etummaisat kaiuttimet FL- (vasen) ja FR- (oikea) liitäntöihin. Kytke takimmaisat kaiuttimet RL- (vasen) ja RR- (oikea) liitäntöihin. Kytke subwoofer Sub-liitäntään ja keskikaiutin Center-liitäntään.
4. Kytke subwooferin pienjännitelitit POWER-liitäntään.
5. Kytke lopuksi verkkojohto pistorasiaan.

## Käyttö

Käännä äänenvoimakkuuden säädin kokonaan vasemmalle, siten että ääni on kokonaan pois, ennen kuin kytket kaiutinsarjan käyttöön. Tämä estää laitteen ja korviesi vahingoittumisen. Etu-, taka- ja keskikaiuttimien ja subwooferin äänenvoimakkuuden voi asettaa neutraaliin asentoon.

1. Kytke kaiutinsarjan käyttöön (valitsin 1, kuvassa 2). Lamppu (1, kuvassa 2) syttyy.
2. Soita äänisignaalia äänilähteessä, esim. MP3-tiedostoa. Varmista, että äänilähteen audioasetukset ovat oikein (tarkista ohjeet äänilähteen ohjekirjasta).
3. Säädä äänenvoimakkuuden taso äänenvoimakkuuden säätimellä (3, kuvassa 2).
4. Käytä etu-, taka- ja keskikaiuttimien ja subwooferin äänenvoimakkuuden säätimiä säätämään kaiuttimien keskinäinen äänitasapaino halutuksi.

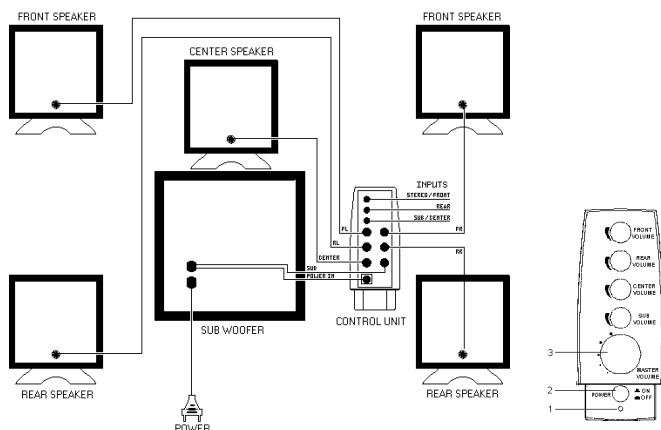
## Vianmääritys

Ongelma	Syy	Mahdollinen ratkaisu
Kaiuttimista ei kuulu ääntä.	Audiokaapelia (-kaapeleita) ei ole liitetty oikein äänikorttiin.	Tarkista, että audiokaapeli (-kaapelit) on kytketty oikein äänilähteeseen ja vahvistimeen.
	Virtaa ei ole kytketty oikein.	Tarkista, että pienjännitelitit on kytketty oikein POWER IN -liitäntään. Tarkista, että verkkojohto on liitetty oikein pistorasiaan, ja että pistorasia on käytössä.
	Äänenvoimakkuuden pääsäädin on liian pehmeällä.	Aseta pää-äänenvoimakkuus voimakkaammaksi.
	Kaiutinjärjestelmä kytketty pois käytöstä.	Kytke kaiutinjärjestelmä käyttöön.
Audiotasapaino on huono	Kanavien äänenvoimakkuusasetukset eivät ole oikein.	Aseta haluamasi audiotasapaino etu-, taka- ja keskikaiuttimien ja subwooferin äänenvoimakkuussäätimillä.
Ääni kuuluu ainoastaan etukaiuttimista.	Äänilähde on asetettu tuottamaan vain stereoääntä.	Tarkista äänilähteen ohjekirjasta miten 5.1-audiosignaali tuotetaan.
	Äänilähde ei tue 5.1-ominaisuutta.	Käytä dekodeeria.
Ongelma ei ole luettelossa.	Tuoreimmat usein kysytyt kysymykset ovat Internetissä.	Lisätietoa tuotteesta ja usein kysytyt kysymykset voit lukea sivustossa <a href="http://www.trust.com/13735">www.trust.com/13735</a> .

Jollei onnistu ratkaisemaan ongelmaasi näillä ohjeilla, ota yhteyttä Trustin asiakaspalveluun. Ota selville seuraavat tiedot: tuotteen numero (tässä tapauksessa 13735), hyvä vian kuvaus ja selvitys siitä, milloin vika ilmenee.

## Takuuehdot

- Tuotteillamme on kahden vuoden tehdastakuu ostopäivästä alkaen.
- Jos tuotteessa on vikaa, palauta tuote jälleenmyyjälle ja liitä mukaan vian kuvaus, ostotositte ja kaikki lisälaitteet.
- Takuuaikana jälleenmyyjä toimittaa sinulle vastaavan mallin, jos sellainen on saatavana. Jos vastaavaa tuotetta ei ole saatavilla, tuote korjataan.



- Puuttuvien osien, kuten ohjekirjan, ohjelmiston tai muiden osien kohdalla ota yhteyttä neuvontaamme.
- Takuun voimassaolo lakkaa tuotteen säätämisen, mekaanisen vaurion, väärinkäytön, tuotteen soveltamisen, kolmannen osapuolen tekemien korjausten, huolimattomuuden tai tuotteen käytöstä muuhun kuin käyttötarkoitukseensa, johtuen.
- Takuun ulkopuolella ovat:
  - Vauriot, jotka ovat aiheutuneet onnettomuuksista tai luonnononnettomuuksista, kuten tulipalo, tulva, maanjäristys, sota, ilkkivalta tai varkaus.
  - Yhteensopimattomuus sellaisten laitteiden tai ohjelmistojen kanssa, joita ei ole mainittu vähimmäisjärjestelmävaatimuksissa.
  - Lisälaitteet, kuten paristot tai sulakkeet (jos toimitettu laitteen mukana).
- Valmistaja ei ole missään tilanteessa vastuussa laitteen käytöstä aiheutuvista satunnaisista taiseurannaisvaikutuksista, kuten tulonmenetyksestä tai muista taloudellisista tappioista.

## NO

### Introduksjon

Denne håndboken er beregnet på brukere av TRUST 4500P 5.1 HOME THEATRE SYSTEM. Høytalene kan brukes med 5.1-koplingen til en datamaskin, men kan også brukes sammen med en DVD-spiller.

Høytalersettet har en kraftig subwoofer (til basstøner), perfekte satellitter for høyere toner og en separat forsterker for justering av høytalene.



Produktet er i samsvar med alle nødvendige krav og andre relevante bestemmelser i de gjeldende europeiske direktivene. Samsvarserklæringen (DoC) er tilgjengelig på [www.trust.com/13735/ce](http://www.trust.com/13735/ce).

### Sikkerhet

- Trekk ut støpslet fra vegguttaket før du rengjør høytalersettet. Ikke bruk flytende rengjøringsmidler eller spraybokser. Rengjør høytalersettet med en fuktet klut.
- Ikke bruk høytalersettet i nærheten av vann.
- Pass på at ingen gjenstander eller møbler står på strømkabelen. Ikke sett høytalersettet på steder der strømkabelen kan utsettes for slitasje.
- Ikke stikk noen former for gjenstander inn i noen av åpningene i høytalerhuset.
- Ikke prøv å reparere høytalersettet selv. Sett må kun vedlikeholdes av kvalifisert personell.

### Tilkoplinger (se figur 1)

**MERK:** To typer audiokabler følger med audiosettet. Se håndboken for lydilden (DVD-spiller, lydkort) for tilkopling av de kablene du trenger.

- Kople audiokabelen til utgangskoplingen på lydkortet.
- Kople den andre enden av audiokabelen til audioinngangen (5.1. Audio input) på forsterkeren. Dersom du kun bruker stereo: Kople kabelen til "Stereo/Front L/R".
- Kople de fremste høytalene til FL (venstre) og FR (høyre). Kople de bakerste høytalene til RL (venstre) og RR (høyre). Kople subwooferen til kontakten "Sub" og midtre høytaler til "Center".
- Kople lavspenningskoplingen fra subwooferen til kontakten "POWER IN".
- Kople til slutt strømsøpslet til vegguttaket.

### Drift

Før du slår på høytalersettet, dreier du volumbryteren helt mot venstre, slik at lyden er slått av. Da unngår du mulig skade på utstyret, og på ørene dine. Kontrollbryterne for volum Front, Rear, Center og Sub kan alle stilles til en nøytral posisjon.

- Slå på høytalersettet (bryter 1, figur 2). Lampen (1, figur 2) begynner å lyse.
- Spill av et audiosignal fra lydkilden, f.eks. ved å spille en MP3-fil. Pass på at audioinnstillingene på lydkortet er riktige (slå opp i håndboken til lydkortet).
- Juster lydnivået ved hjelp av volumbryteren (3, figur 2).
- Bruk volumbryterne Front, Rear, Center og Sub til å justere lydnivået for høytalene slik du ønsker det.

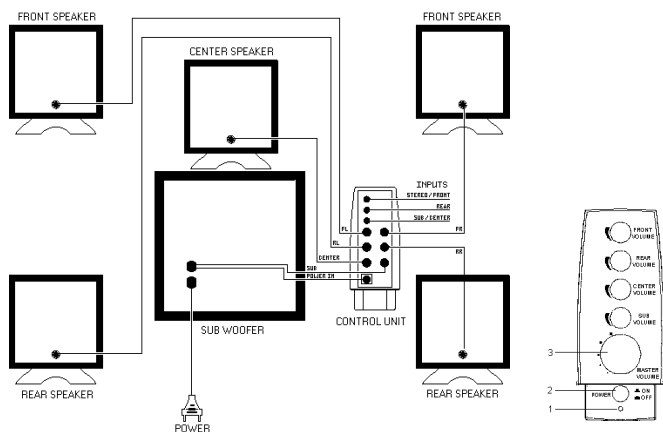
### Problemløsning

Problem	Arsak	Mulig løsning
Ingen lyd fra høytalene.	Audiokabelen er ikke riktig koplet til lydkilden.	Kontroller at audiokabelen/kablene er riktig koplet til lydkilden og forsterkeren.
	Strømmen er ikke riktig koplet til.	Kontroller at strømsøpslet er riktig koplet til "POWER IN"-kontakten. Kontroller at hovedstrømkabelen er riktig koplet til vegguttaket, og at det er strømtilførsel til uttaket.
	Mastervolumbryteren er stilt for lavt.	Still mastervolumbryteren høyere.
	Høytalersystemet er slått av.	Slå på høytalersystemet.
Audiobalansen er ikke bra.	Voluminnstillingen per kanal er riktig.	Still høyre audiobalansen slik du ønsker den ved hjelp av volumbryterne Front, Rear, Center og Sub.
Lyd høres kun fra de fremste høytalene.	Lydkilden er kun justert til stereolyd.	Slå opp i håndboken for lydkilden for å se hvordan du oppretter et 5.1 audiosignal.
	Lydkilden støtter ikke 5.1.	Bruk dekode.
Problemet er ikke med på denne listen.	Oppdaterte svar på hyppig stilte spørsmål er tilgjengelig på internett.	Gå til <a href="http://www.trust.com/13735">www.trust.com/13735</a> for å finne svar på hyppig stilte spørsmål og annen informasjon om produktet.

Hvis du fremdeles har problemer etter at du har prøvd alle disse løsningene, kan du ta kontakt med et av Trusts kundesentre. Du må under alle omstendigheter ha følgende informasjon tilgjengelig: artikkelnummeret (i dette tilfellet 13735), en god beskrivelse av nøyaktig hva som ikke fungerer, og når problemet oppstår.

### Garantivilkår

- Produktene våre har en 2 års fabrikkgaranti, som starter på kjøpsdato.
- Ved defekter returneres produktet til forhandler sammen med en forklaring på defekten, kjøpsbevis og alt tilbehør.
- I løpet av garantiperioden får du ved problemer en tilsvarende modell fra forhandler, hvis dette er tilgjengelig. Dersom slik ikke er tilgjengelig, repareres produktet.
- Vennligst kontakt vår kundestøtteavdeling dersom det mangler deler, som håndbøker, programvare eller annet.



- Garantien opphører å gjelde dersom produktet er fiklet med, ved mekanisk skade, feil bruk, endringer av produktet, reparasjoner utført av tredjeparter, uforsiktighet og bruk av produktet til annet formål enn det er beregnet til.
- Unntak fra garantien
  - Skader forårsaket av uhell eller naturkatastrofer, som brann, oversvømmelser, jordskjelv, krig, vandalisme eller tyveri.
  - Ukompatibilitet med annen maskinvare eller programvare som ikke er oppgitt i minimumskravene til systemet.
  - Tilbehør, som batterier og sikringer (dersom det er i bruk).
- Under ingen omstendighet er produsenten ansvarlig for skader ved uhell eller følgeskader, inkludert inntektstap eller andre forretningsmessige tap som følge av bruk av dette produktet.

## TR

### Giriş

Bu kullanım kılavuzu, 'TRUST 4500P 5.1 HOME THEATRE SYSTEM' ürünün kullanıcıları içindir. Hoparlör, bilgisayarınızın 5.1 fişi ile kullanılabilir; bununla birlikte, DVD çalarınızla birlikte kullanım için de uygundur.

Bu hoparlör seti, güçlü bir düşük ton hoparlörü (bas sesleri için), tiz sesler için mükemmel uydu hoparlörler ve hoparlörleri kontrol etmek için de ayrı bir amplifikatör içerir.

### CE

Bu ürün, yürürlükteki Avrupa yönergelerinde belirtilen ilgili tüm gereklilikleri karşılamakta ve diğer koşulları yerine getirmektedir. Uygunluk Bildirimi (DoC) belgesini [www.trust.com/13735/ce](http://www.trust.com/13735/ce) internet adresinde bulabilirsiniz.

### Güvenlik

- Hoparlör setini temizlemeden önce, elektrik fişini duvar prizinden çıkarın. Sıvı temizleyiciler veya spreyler kullanmayın. Hoparlör setini nemli bir bez ile silin.
- Hoparlör setini suya yakın yerlerde kesinlikle kullanmayın.
- Elektrik kablosu üzerinde hiçbir nesne ya da mobilyanın bulunmadığından emin olun. Hoparlör setini elektrik kablosunun aşınabileceği yerlere yerleştirmeyin.
- Hoparlör seti mahfazasındaki aralıklara/deliklere asla hiçbir yabancı nesne sokmayın.
- Hoparlör setini kendiniz onarmaya kalkışmayın. Bu set, sadece yetkili uzmanlar tarafından onarılmalıdır.

### Bağlantılar (bkz şekil 1)

**NOT:** Bu ses seti kapsamında, iki tür ses kablosu mevcuttur. Kullanmanız gereken kabloların bağlanması ile ilgili olarak ses kaynağınız (DVD çalar, ses kartı) için ilgili elkitabını okuyun.

- Ses kablosunu, ses kaynağının çıkış konektörlerine bağlayın.
- Ses kablolarının diğer ucunu, amplifikatörün "5.1 Ses girişine" (5.1 Audio input) bağlayın. Salt stereo kullanmanız durumunda: Kabloyu, "Stereo / Ön "Sol/Sağ (Stereo / Front "L/R)" birimine bağlayın.
- Öndeki hoparlörleri, FL (sol) ve FR (sağ) birimlerine bağlayın. Arkadaki hoparlörleri, RL (sol) ve RR (sağ) birimlerine bağlayın. Düşük ton hoparlörünü, "Sub" etiketli bağlayıcıya; merkez hoparlörünü de "Center" etiketli bağlayıcıya bağlayın.
- Düşük ton hoparlörünün düşük gerilim fişini "POWER IN" soketine takın.
- Son olarak, elektrik fişini duvar prizine sokun.

### İşletim

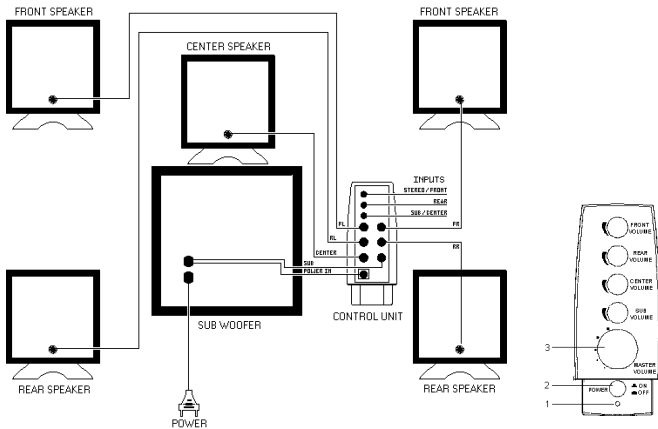
Hoparlör setini açmadan önce, sesin kapanması için ses kontrol düğmesini tamamen sola döndürün. Böylece, birimi ve kulaklarınızı olası bir zarara karşı korumuş olursunuz. Ön (Front), Arka (Rear), Merkez (Center) ve Düşük Ton (Sub) sesleri için, kontrol düğmelerinin hepsini, nör konuma ayarlayabilirsiniz.

- Hoparlör setini açın (düğme 1, şekil 2). Lamba (1, şekil 2) yanar.
- Örneğin, bir MP3 çalar kullanarak, ses kartından ses sinyali gelmesini sağlayın. Ses kartınızın ses ayarlarının doğru olduğundan emin olun (ses kartı kullanım kılavuzunu okuyun).
- Ses düğmesini (3, şekil 2) kullanarak, sesi ayarlayın.
- Ön, Arka, Merkez ve Düşük Ton ses düğmelerini kullanarak, hoparlörlerden gelen ses düzeyini istediğiniz biçimde ayarlayabilirsiniz.

### Sorun giderme

Sorun	Nedeni	Olası çözümü
Hoparlörlerde n ses gelmiyor.	Ses kablo(ları) ses kartına doğru bağlanmamış.	Ses kablo(larının) ses kartına ve amplifikatöre doğru bağlanıp bağlanmadığını denetleyin.
	Elektrik fişi doğru şekilde takılmamış.	Düşük gerilimli bağlayıcının "POWER IN" prizine doğru şekilde takılıp takılmadığını denetleyin. Ana güç kablosunun duvar prizine doğru şekilde bağlanıp bağlanmadığını ve güç soketinin açık olup olmadığını denetleyin.
	Ana Ses düğmesi, çok yumuşak ayarlanmış.	Ana Ses düğmesini daha sert ayarlayın.
	Hoparlör sistemi kapalı.	Hoparlör sistemini açın.
Ses dengesi iyi değil.	Her kanal için ses ayarı doğru.	Ön, Arka, Merkez ve Düşük Ton ses düğmelerini kullanarak, ses dengesini istediğiniz biçimde ayarlayın.
Ses, salt ön hoparlörlerde n duyulabiliyor.	Ses kaynağı, salt stereo ses oluşturmak için ayarlanmış.	5.1 ses sinyalinin nasıl oluşturulduğuna dair bilgi edinmek için, ses kaynağının kullanım kılavuzunu okuyun.
	Ses kaynağı, 5.1'i desteklemiyor.	Kod-çözücü kullanın.
Listede soruna yer verilmemiş.	Güncel Sıkça Sorulan Sorular (FAQs) bölümünü internette bulabilirsiniz.	Sıkça Sorulan Sorular (FAQs) bölümü ve diğer ürün bilgisi için <a href="http://www.trust.com/13735">www.trust.com/13735</a> internet adresini ziyaret edin.

Bu çözümleri denedikten sonra sorun hâlâ devam ediyorsa, lütfen, Trust Müşteri Destek Merkezleri'nden (Trust Customer Care Centers) birile teması geçin. Başvuru sırasında aşağıdaki bilgileri hazır bulundurun: ürün numarası (örneğin, 13735) ve sorunun niteliği ve ne zaman meydana geldiği konusunda net açıklama.



### Garanti koşulları

- Ürünlerimiz, satın alındıkları tarihten itibaren iki yıl süreyle fabrika garantisine kapsamındadır.
- Bir arıza durumunda, arızanın açıklaması, satın alma belgesi ve tüm aksesuarlarıyla birlikte ürünü satıcınıza geri getirin.
- Garanti süresi içerisinde, eğer mevcutsa, satıcınızdan benzeri bir model alacaksınız. Aynı model mevcut değilse, ürününüz onarılacaktır.
- Kullanım kılavuzu, yazılım ya da diğer parçalar gibi ek bileşenler için, lütfen, yardım merkezimizle temasa geçiniz.
- Ürün kuruculuğunda, mekanik bir arıza olduğunda, ürün yanlış kullanıldığında, ürün üzerinde değişiklikler yapıldığında, ürün üçüncü şahıslar tarafından onarıldığında, dikkatsizlik ve ürünün amacından farklı bir şekilde kullanılması durumunda, garanti geçersiz sayılır.
- Garanti dışı durumlar:
  - Yangın, sel, deprem, savaş, vandallık ya da hırsızlık gibi kaza veya felaketlerden kaynaklanan zarar/zıyan.
  - Minimum sistem gerekliliklerinde belirtilmeyen diğer donanım/yazılım ile uyumsuzluk.
  - (Varsa) pil ve sigorta gibi aksesuarlar.
- Üretici kuruluş, gelir kaybı veya sair ticarî zarar dahil olmak üzere, bu ürünün kullanılmasıyla kaynaklanan arızî mahiyetteki veya sonuç olarak ortaya çıkan hiçbir zarar/zıyanından sorumlu değildir.

RU

### Введение

Данное руководство предназначено для пользователей домашнего кинотеатра «TRUST 4500P 5.1 HOME THEATRE SYSTEM». Данный набор колонок можно использовать с компьютером, оснащенным звуковой картой 5.1, а также они подходят для работы в комбинации с DVD-проигрывателем). Данный набор колонок включает мощный сабвуфер (для низких частот), отличные сателлиты для высоких частот и отдельный усилитель для управления колонками.

CE  
Данное изделие соответствует всем необходимым требованиям и другим важным условиям директив Европейского Сообщества, имеющим к нему отношение. Декларацию соответствия можно найти на нашем сайте по адресу [www.trust.com/13735/ce](http://www.trust.com/13735/ce).

### Безопасность

1. Перед очисткой колонок выключайте сетевой шнур питания из розетки. Не используйте жидкие моющие средства или аэрозоли. Протирайте колонки влажной тканью.
2. Никогда не используйте колонки вблизи воды.
3. Удостоверьтесь, чтобы на сетевом шнуре питания не стояли никакие посторонние предметы или мебель. Не устанавливайте колонки в таком месте, где шнур питания может протереться.
4. Ни в коем случае не просовывайте никакие предметы в щели на корпусах колонок.
5. Не пытайтесь ремонтировать колонки самостоятельно. Обслуживание колонок может производить только квалифицированный персонал.

### Подключение (см. рис.1)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В комплект колонок включены два типа аудиокабелей. Смотрите в руководстве к Вашему источнику звука (DVD-проигрывателю, звуковой карте), какие соединительные кабели использовать.

1. Подключите аудиокабели к выходным разъемам источника звука.
2. Подключите другие концы аудиокабелей к входным разъемам «5.1 Audio input» усилителя. В том случае, если Вы слушаете просто стерео, подключите кабель к разъему «Stereo / Front L/R».
3. Подключите фронтальные колонки к разъемам FL (левый канал) и FR (правый канал). Подключите тыловые колонки к разъемам RL (левый канал) и RR (правый канал). Подключите сабвуфер к разъему «Sub», а центральную колонку к «Center».
4. Включите низковольтный кабель от сабвуфера в гнездо «POWER IN».
5. И, наконец, включите сетевой шнур питания в розетку.

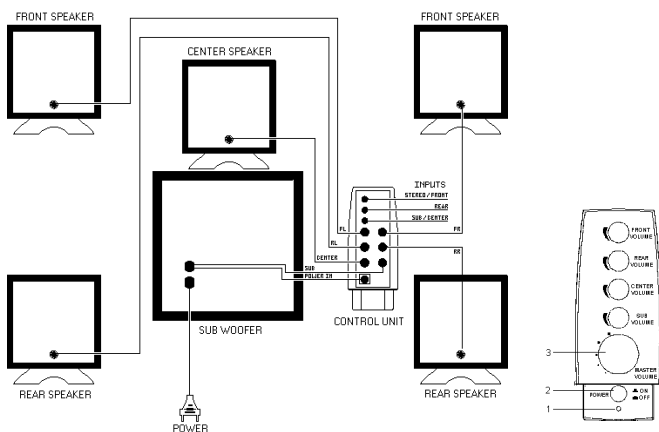
### Использование

Перед тем, как включать колонки, поверните регулятор громкости до упора влево, так, чтобы звук был выключен. Это убережет от возможного повреждения и колонки, и Ваши уши. Регуляторы уровня громкости фронтальных, тыловых колонок, центральной колонки и сабвуфера: «Front», «Rear», «Center» и «Sub» можно установить в нейтральное положение.

1. Включите колонки (ручка 1, рис. 2). Индикатор (1, рис.2) будет светиться.
2. Запустите воспроизведение на источнике звука, например, включите на воспроизведение MP3-диск. Убедитесь, что аудио настройки Вашей звуковой карты правильные (смотрите руководство к звуковой карте).
3. Отрегулируйте громкость с помощью регулятора громкости (3, рис. 2).
4. С помощью регуляторов уровня громкости фронтальных, тыловых колонок, центральной колонки и сабвуфера: «Front», «Rear», «Center» и «Sub» Вы можете отрегулировать уровень звука всех колонок на свой вкус.

### Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Возможное решение
Нет звука из колонок.	Аудиокабель(и) неправильно подключен к источнику звука.	Проверьте подключение аудиокабелей к источнику звука или усилителю.
	Неправильно подключено питание.	Проверьте, чтобы низковольтный кабель питания был правильно включен в гнездо «POWER IN»  Проверьте, правильно ли включен шнур питания в розетку, и включено ли гнездо питания (положение ON).
	Главный регулятор громкости повернут в положение малой громкости.	Добавьте громкость.
	Колонки выключены.	Включите колонки.
Плохой баланс звука	Настройки громкости по каналам неправильные.	Настройте правильный баланс звука на свой вкус с помощью регуляторов уровня громкости фронтальных, тыловых колонок, центральной колонки и сабвуфера: «Front», «Rear», «Center» и «Sub».
	Источник звука настроен на воспроизведение только стерео звука.	Посмотрите руководство к источнику звука, как настроить 5.1-канальный аудиосигнал.
Звук слышен только из фронтальных колонок	Источник звука не поддерживает 5.1-канальное звучание	Используйте декодер.
	Последнее обновление FAQ (ответы на наиболее часто задаваемые вопросы) доступно в Интернете.	FAQ и другую информацию по изделию можно найти на нашем сайте по адресу <a href="http://www.trust.com/13375">www.trust.com/13375</a> .



Если проблему не удалось решить с помощью указанных мер, пожалуйста, обратитесь в один из центров технической поддержки Trust. Пожалуйста, укажите при этом следующую информацию: номер руководства (данное руководство 13375) и точное описание, что конкретно не работает, и при каких обстоятельствах это происходит.

### Рис:

- ФРОНТАЛЬНАЯ КОЛОНКА
- ЦЕНТРАЛЬНАЯ КОЛОНКА
- ФРОНТАЛЬНАЯ КОЛОНКА
- ВХОДЫ
- ТЫЛОВАЯ КОЛОНКА
- САБВУФЕР
- ПИТАНИЕ
- БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
- ТЫЛОВАЯ КОЛОНКА

### Условия гарантии

- Наши изделия имеют 2-летнюю гарантию завода-изготовителя с момента покупки.
- В случае дефекта верните изделие в торговую точку, где приобрели его с объяснением дефекта, чеком, подтверждающим факт покупки и всеми принадлежностями.
- В течение гарантийного срока в торговой точке, где Вы приобрели изделие, его должны заменить на совместимую модель, если таковая имеется в наличии. Если такой не будет, изделие будет отремонтировано.
- Насчет отсутствия в комплекте наименований, таких как руководство, программное обеспечение или др., пожалуйста, обращайтесь в нашу информационно-справочную службу.
- Гарантия становится недействительной в случае вскрытия корпуса изделия, механического повреждения, неправильного использования, модификаций изделия, ремонта третьими лицами, неосторожности и использования изделия в целях, для которых оно не предназначено.
- Исключения гарантии:
  - Повреждения, вызванные несчастными случаями или стихийными бедствиями, такими как пожар, наводнение, землетрясение, война, вандализм или кража;
  - Несовместимость с другим аппаратным или программным обеспечением, которые не упомянуты в минимальных требованиях к системе.
  - Аксессуары, такие как батарейки, предохранители (если имеются).
- Ни при каких условиях производитель не будет нести ответственность ни за какой, случайный или косвенный ущерб, включая потерю прибыли или другие коммерческие убытки, возникшие в результате использования данного изделия.